TOPCOM®

Diet Scale 200



USER GUIDE / GEBRUIKSHANDLEIDING/
MANUEL D'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO / MANUALE D'USO
MANUAL DO UTILIZADOR / BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING / ANVä NDARHANDBOK
KÄYTTÖOHJE / Οδηγιεσ Χρησησ
HASZNá LATI ú TMUTATó / INSTRUKCJA OBSŁUGI
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

V.1.1

AE63

UK ***The features described in this manual are published with reservation to modifications.***

NL ***De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.***

FR ***Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.***

DE ***Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Leistungsmerkmale werden unter dem Vorbehalt von Änderungen veröffentlicht.***

ES ***Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.***

SE ***Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.***

DK ***Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.***

NO ***Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.***

FI ***Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.***

IT ***Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.***

PT ***As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.***

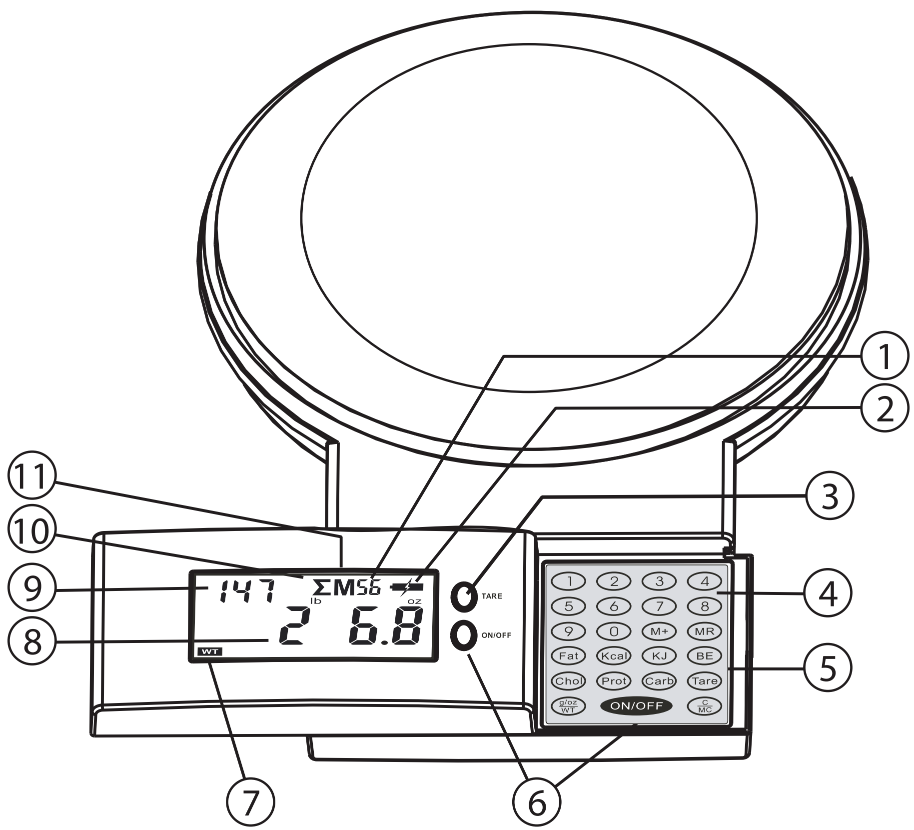
GR ***Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.***

HG ***A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.***

PL ***Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.***

RU ***Указанные здесь характеристики могут быть изменены.***

SK ***Vlastnosti popнsanй v tejto prнruuke sъ publikovanй s vyhradenэm prбvom na zmenu.***


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
147
ΣM56
lb
oz
2 6.8
WT
TARE
ON/OFF
1 2 3 4
5 6 7 8
9 0 M+ MR
Fat Kcal KJ BE
Chol Prot Carb Tare
g/oz WT
ON/OFF
C MC

1 Before initial use

1.1 Intended Purpose

The Diet Scale is a powerful and easy-to-use electronic scale with a modern design.
Based on the measured weight, you can easily know the energy, protein, fat, carbohydrate or cholesterol of the food. The value of each food can be accumulated to get a total nutritional value of each meal.

1.2 Safety advice

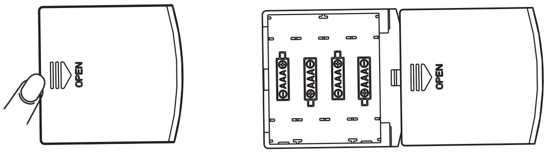
- Always read the safety instructions carefully.
- Follow the basic safety precautions for all electronic equipment when using this Scale.
- Keep this User's Manual for future reference.
- This unit is not waterproof. Don't expose this product to rain or moisture.
- Lay this equipment on a reliable flat surface before setting it up.
- If any of the following situation arises, get the equipment checked by a service technician:
  - The equipment has been exposed to moisture.
  - The equipment has been dropped and damaged.
  - The equipment has obvious sign of breakage.
  - Do not place the basic unit in a damp room at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Keep water away from the telephone.
- Don't disassemble this scale. The scale doesn't contain any parts that can be repaired by the user.
- Use the scale only for its intended purpose.

2 BUTTONS/LED (See folded cover page)

1. Memory number
2. Low battery indication
3. Tara button
4. Numeric key pad
5. Function key pad
6. On/Off button
7. Weight mode
8. Weight / Nutrition value
9. Food code
10. Total icon
11. Memory icon

3 Installation

Put batteries in the battery compartment to activate the display :



- Open the battery compartment at the bottom of the unit.
- Insert the 4 enclosed AAA non - rechargeable batteries (1,5V-SUM4).
- Close the battery compartment.

Do not short-circuit & dispose of in fire. Remove the batteries if this device is not going to be used for a long period.

4 Simple operation

- Press the **On/Off** - button (6). The LCD display will show all segments for 2 seconds before entering weight mode.
- Place the product on the scale platform (maximum 3Kg). The weight is displayed.

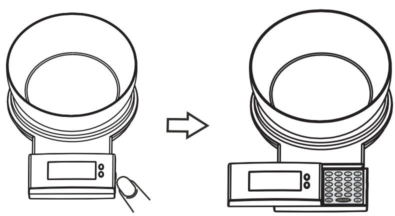
If you use a bowl to weigh product, it should be placed on the scale platform before switching on. If you forgot to do so, press the Tarra button to eliminate the weight of the bowl.
! If you remove the bowl, the scale will display a negative reading.

- Press the **On/Off** - button (6) to turn the scale Off or it will turn off automatically in idle mode after 60 seconds.

5 Advanced operation

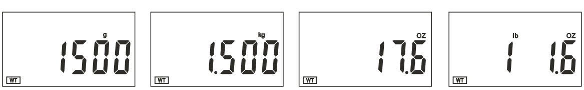
5.1 Function key pad

- Open the cover by pressing the cover to the left.
- The function key pad (5) is shown.



5.2 Weighing unit

- Press the **'g/oz/WT'**- button to switch the weight unit between gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) and pound (lb/oz).



5.3 Get nutritional information

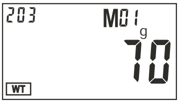
- Press the ‘**On/Off’** - button (6). The LCD display will show all segments for 2 seconds before entering weight mode.
- Place the product on the scale platform (maximum 3Kg). The weight is displayed.
- Press the **‘g/oz/WT’**- button to switch the weight unit between ‘gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) and Ounce (lb/oz).
- Search for the 3 - digit food code from the food code list.
- Enter the food code using the numeric key pad (4). Press the **‘C/MC’** - button when you have entered the wrong code.
- Press one of the next function keys to see the nutritional information:

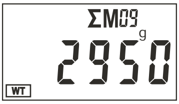
KCAL	Kilo Calories	**Carb**	Carbohydrate (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Cholesterol value (mg)
Prot	Number or proteines (g)	**BE**	Bread value
Fat	Fat content (g)	(1BE = 12g Carbohydrate)	

5.4 Total nutrition value

If you wish to know the total nutrition value per meal or per day, you can save the values for all foods weighted.

- Enter the food code of the first ingredient.
- Put the first ingredient on the scale. The weight is displayed.
- Press the **‘M+’** - button to save it in the memory. ‘M01’ will be displayed.
- Press the **‘C/MC’** - button to clear the first food code.
- Enter the second food code.
- Weight the second food and press the **‘M+’** - button to save. ‘M02’ will be displayed.
- Repeat previous steps to accumulate all values (Maximum 99 records can be stored).
- When all ingredients have been weighted, press the **‘MR’** - button. The total weight is displayed.
- Press one of the next function keys to see the total nutrition values of your meal.





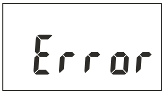
KCAL	Kilo Calories	**Carb**	Carbohydrate (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Cholesterol value (mg)
Prot	Number or proteines (g)	**BE**	Bread value
Fat	Fat content (g)	(1BE = 12g Carbohydrate)	

- To erase the total value, press the **‘C/MC’** - button once the total value is displayed.

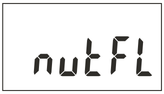
6 Error codes



Replace the batteries



Overload (The weight is over 3kg)



Nutrition value overflow (Maximum Limit 199999)



Food code exceeds 476

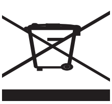
7 Technical data

Number of food codes	476
Maximum weight capacity	3kg or 6,6lb
Weight units	g, kg, oz, lb/oz
Operation temperature	0°C ~ +40°C
Graduation	1g or 0,1oz
Memory	99 records
Battery	4 x AAA (Not rechargeable)

8 Cleaning

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

9 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

10 Topcom warranty

10.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.
Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

10.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.
If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

10.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

CE

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 89/336/EEC.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Voor het eerste gebruik

1.1 Beoogd gebruik

De Diet Scale is een functionele en gebruiksvriendelijke elektronische weegschaal met een moderne vormgeving.
Op basis van het gemeten gewicht kunt u gemakkelijk het gehalte aan energie, eiwitten, vetten, koolhydraten of cholesterol van het voedsel bepalen. De waarden van de verschillende typen voedsel kunnen worden opgeteld om een totale voedingswaarde te bepalen voor elke maaltijd.

1.2 Veiligheidsadvies

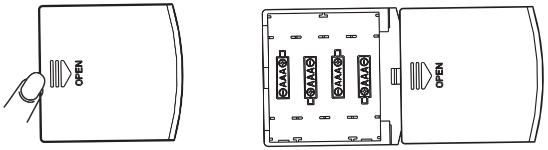
- Lees de veiligheidsinstructies altijd aandachtig door.
- Houd u bij het gebruik van deze weegschaal aan de elementaire voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle elektronische apparaten.
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Dit apparaat is niet waterbestendig. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Plaats dit toestel op een stevige, vlakke ondergrond voor u het instelt.
- Als een van de volgende situaties zich voordoet, dient u het toestel te laten controleren door een vakman:
  - Het toestel is blootgesteld aan vocht.
  - Het toestel is gevallen en beschadigd.
  - Het toestel vertoont duidelijke tekenen van een defect.
  - Plaats het toestel niet in een vochtige ruimte op een afstand van minder dan 1,5 meter van een waterbron. Houd water uit de buurt van de weegschaal.
- Demonteer deze weegschaal niet. De weegschaal bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Zet de weegschaal alleen in voor het beoogde gebruik.

2 TOETSEN/LED (zie flap van het voorblad)

1. Geheugennummer
2. Indicatie batterij bijna leeg
3. Tarra-toets
4. Numeriek toetsenblok
5. Functietoetsenblok
6. Aan/uit-toets
7. Weegmodus
8. Gewicht/voedingswaarde
9. Voedselcode
10. Totaalpictogram
11. Geheugenpictogram

3 Installatie

Plaats batterijen in het batterijvak om de display te activeren:



- Open het batterijvak aan de onderkant van het toestel.
- Plaats de 4 meegeleverde niet-oplaadbare AAA-batterijen (1,5V-SUM4).
- Sluit het batterijvak.

> **Sluit de batterijen niet kort en gooi ze nooit in het vuur. Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.**

4 Eenvoudige bediening

- Druk op de **aan/uit**-toets (6). Op de LCD-display worden 2 seconden alle segmenten weergegeven; vervolgens gaat de display naar de weegmodus.
- Plaats het product op de weegschaal (maximaal 3 kg). Het gewicht wordt weergegeven.

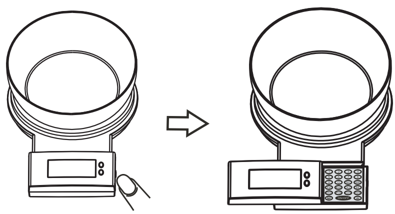
> **Als u een kom gebruikt voor het wegen van het product, dient u die op de weegschaal te plaatsen voordat u hem inschakelt. Als u dit vergeten bent, kunt u op de tarra-toets drukken om te corrigeren voor het gewicht van de kom.**
> **! Als u de kom vervolgens verwijdert, zal de weegschaal een negatieve waarde**

- Druk op de **aan/uit**-toets (6) om de weegschaal uit te schakelen. Als u dit niet doet, gaat de weegschaal na 60 seconden automatisch naar stand-by.

5 Geavanceerde bediening

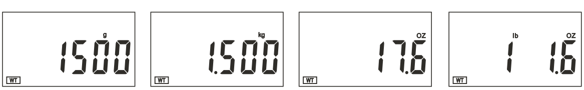
5.1 Functietoetsenblok

- Open het klepje door het naar links te drukken.
- U ziet het functietoetsenblok (5).



5.2 Gewichtseenheid

- Druk op de **'g/oz/WT'**-toets om te schakelen tussen gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) en pound (lb/oz) als gewichtseenheid.



5.3 Voedingswaarde aflezen

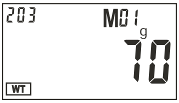
- Druk op de **aan/uit**-toets (6). Op de LCD-display worden 2 seconden alle segmenten weergegeven; vervolgens gaat het naar de weegmodus.
- Plaats het product op de weegschaal (maximaal 3 kg). Het gewicht wordt weergegeven.
- Druk op de **'g/oz/WT'**-toets om te schakelen tussen gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) en Ounce (lb/oz) als gewichtseenheid.
- Zoek de voedselcode van drie cijfers op in de voedselcodelijst.
- Voer de voedselcode in via het numerieke toetsenblok (4). Druk op de **'C/MC'**-toets als u de verkeerde code hebt ingevoerd.
- Druk op een van de volgende functietoetsen om de voedingswaardegegevens weer te geven:

KCAL	kilocalorie	**Carb**	koolhydraten (g)
KJ	kilojoule	**Chol**	cholesterolgehalte (mg)
Prot	hoeveelheid eiwitten (g)	**BE**	broodeenheid
Fat	vetgehalte (g)	(1 BE = 12 g koolhydraten)	

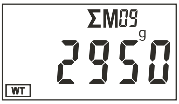
5.4 Totale voedingswaarde

Als u de totale voedingswaarde van een maaltijd of van een hele dag wilt weten, kunt u de waarden voor alle gewogen voedselproducten opslaan.

- Voer de voedselcode van het eerste ingrediënt in.
- Plaats het eerste ingrediënt op de weegschaal. Het gewicht wordt weergegeven.
- Druk op de **'M+'**-toets om het in het geheugen op te slaan. Op de display wordt 'M01' weergegeven.



- Druk op de **'C/MC'**-toets om de eerste voedselcode te wissen.
- Voer de tweede voedselcode in.
- Weeg het tweede voedselproduct en druk op de **'M+'**-toets om het gewicht op te slaan. Op de display wordt 'M02' weergegeven.
- Herhaal de voorgaande stappen tot u alle waarden hebt verkregen (u kunt maximaal 99 meetwaarden opslaan).
- Nadat u alle ingrediënten hebt gewogen drukt u op de **'MR'**-toets. Het totaalgewicht wordt weergegeven.



- Druk op een van de volgende functietoetsen om de totale voedingswaarden van uw maaltijd weer te geven.

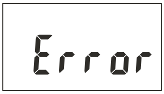
KCAL	kilocalorie	**Carb**	koolhydraten (g)
KJ	kilojoule	**Chol**	cholesterolgehalte (mg)
Prot	hoeveelheid eiwitten (g)	**BE**	broodeenheid
Fat	vetgehalte (g)	(1 BE = 12 g koolhydraten)	

- Als u de totaalwaarde wilt wissen, drukt u op de **'C/MC'**-toets wanneer de totaalwaarde wordt weergegeven.

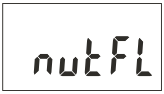
6 Foutcodes



Vervang de batterijen



Overbelasting (het gewicht is groter dan 3 kg)



Overflow voedingswaarde (bovenlimiet 199999)



Voedselcode groter dan 476

7 Technische gegevens

Aantal voedselcodes	476
Maximale gewichtscapaciteit	3 kg of 6.6 lb
Gewichtseenheden	g, kg, oz, lb/oz
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ +40 °C
Schaalverdeling	1 g of 0.1 oz
Geheugen	99 meetwaarden
Batterij	4 x AAA (niet oplaadbaar)

8 Reinigen

Reinig de weegschaal met een licht vochtige doek of met een antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

9 Afvoeren van het toestel (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.
Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

10 Topcom-garantie

10.1 Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft.
Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

10.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.
Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.
Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

10.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.
Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

CE

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 89/336/EEC.
De verklaring van overeenstemming treft u aan op:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Avant la première utilisation

1.1 Usage

La balance Diet Scale est un instrument électronique puissant et facile d'emploi, au design moderne. Sur la base du poids mesuré, vous pouvez obtenir aisément des informations sur la teneur en énergie, protéines, matières grasses, glucides ou cholestérol de vos aliments. La valeur de chaque aliment peut être cumulée pour donner la valeur nutritionnelle totale de chaque repas.

1.2 Conseils de sécurité

- Lisez toujours attentivement les instructions de sécurité.
- Respectez les précautions élémentaires applicables à tous les équipements électroniques lorsque vous utilisez cette balance.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Cet appareil n'est pas étanche. Évitez de l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Posez l'appareil sur une surface plane sûre avant de le paramétrer.
- Dans les situations suivantes, faites vérifier l'équipement par un technicien de maintenance :
  - L'équipement a été exposé à l'humidité.
  - L'équipement a été endommagé suite à une chute.
  - L'équipement présente des signes manifestes de détérioration.
  - N'installez pas l'appareil de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Veillez à ce que la balance ne soit pas mouillée.
- Ne démontez pas cette balance. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Utilisez la balance exclusivement pour son usage prévu.

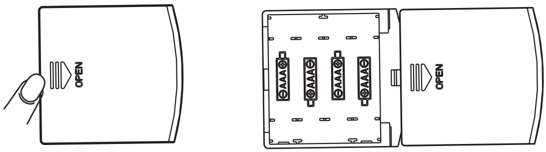
FRANÇAIS

2 TOUCHES/DEL (voir le rabat de couverture)

1. Numéro de mémoire
2. Indication de faible charge des piles
3. Bouton de tarage
4. Clavier numérique
5. Clavier de fonction
6. Bouton marche/arrêt
7. Mode poids
8. Poids / Valeur nutritionelle
9. Code aliment
10. Icône total
11. Icône mémoire

3 Installation

Insérez les piles dans leur compartiment afin d'activer l'écran :



- Ouvrez le compartiment des piles sur le dessous de l'appareil.
- Insérez les 4 piles AAA non rechargeables fournies (1,5 V - SUM4).
- Refermez le compartiment des piles.

Évitez de court-circuiter les piles et ne les jetez pas au feu. Retirez-les lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.

4 Fonctionnement simple

- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (6). L'écran LCD affiche tous les segments pendant 2 secondes avant de passer en mode poids.
- Placez le produit sur le plateau de la balance (maximum 3 kg). Le poids s'affiche.

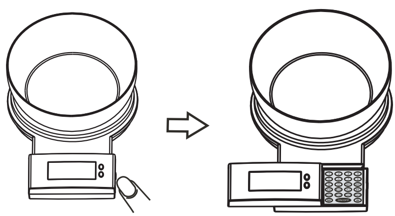
Si vous utilisez un bol pour peser le produit, vous devez le placer sur le plateau de la balance avant de mettre cette dernière en marche. Si vous avez oublié de procéder ainsi, appuyez sur le bouton de tarage pour éliminer le poids du bol.
! Si vous enlevez le bol, la balance affichera une valeur négative.

- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (6) pour arrêter la balance ; à défaut, elle se mettra automatiquement en mode veille au bout de 60 secondes.

5 Fonctionnement avancé

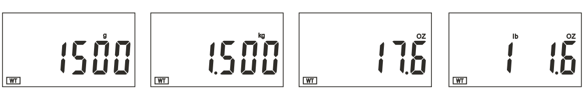
5.1 Clavier de fonction

- Ouvrez le capot en appuyant dessus en direction de la gauche.
- Le clavier de fonction (5) apparaît.



5.2 Unité de pesage

- Appuyez sur le bouton **'g/oz/WT'** pour sélectionner l'unité de pesage gramme (g), kilogramme (kg), once (oz) et livre (lb/oz).



5.3 Pour obtenir des informations nutritionnelles

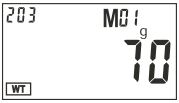
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (6). L'écran LCD affiche tous les segments pendant 2 secondes avant de passer en mode poids.
- Placez le produit sur le plateau de la balance (maximum 3 kg). Le poids s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **'g/oz/WT'** pour sélectionner l'unité de pesage gramme (g), kilogramme (kg), once (oz) et livre (lb/oz).
- Cherchez le code à 3 chiffres dans la liste des codes d'aliments.
- Tapez le code aliment en utilisant le clavier numérique (4). Appuyez sur le bouton **'C/MC'** si le code que vous avez saisi n'est pas le bon.
- Appuyez sur l'une des touches de fonction suivantes pour afficher les informations nutritionnelles :

KCAL	Kilocalories	**Carb**	Glucides (g)
KJ	Kilojoules	**Chol**	Valeur de cholestérol (mg)
Prot	Valeur protéinique (g)	**BE**	Valeur pain
Fat	Teneur en matières grasses (g)	(1 BE = 12 g de glucides)	

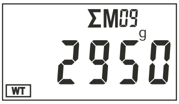
5.4 Valeur nutritionnelle totale

Si vous voulez connaître la valeur nutritionnelle totale par repas ou par jour, vous pouvez mémoriser les valeurs de tous les aliments pesés.

- Tapez le code aliment du premier ingrédient.



- Placez le premier ingrédient sur la balance. Le poids s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **'M+'** pour l'enregistrer dans la mémoire. 'M01' s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **'C/MC'** pour effacer le premier code aliment.
- Tapez le deuxième code aliment.
- Pesez le deuxième aliment et appuyez sur le bouton **'M+'** pour mémoriser la pesée. 'M02' s'affiche.
- Répétez les étapes précédentes pour cumuler l'ensemble des valeurs (vous pouvez mémoriser au maximum 99 pesées).



- Lorsque tous les ingrédients ont été pesés, appuyez sur le bouton **'MR'**. Le poids total s'affiche.
- Appuyez sur l'une des touches de fonction suivantes pour afficher les valeurs nutritionnelles totales de votre repas :

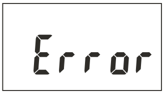
KCAL	Kilocalories	**Carb**	Glucides (g)
KJ	Kilojoules	**Chol**	Valeur de cholestérol (mg)
Prot	Valeur protéinique (g)	**BE**	Valeur pain
Fat	Teneur en matières grasses (g)	(1 BE = 12 g de glucides)	

- Pour effacer la valeur totale, appuyez une fois sur le bouton **'C/MC'** une fois la valeur totale affichée.

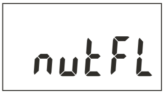
6 Codes d'erreur



Changez les piles



Surcharge (poids supérieur à 3 kg)



Excédent de la valeur nutritionnelle (limite maximale 199999)



Code aliment supérieur à 476

7 Caractéristiques techniques

Nombre de codes aliments	476
Portée maximale	3 kg ou 2,99 kg
Unités de poids	g, kg, oz, lb/oz
Température de fonctionnement	0°C à +40°C
Graduation	1 g ou 0,1 oz
Mémoire	99 enregistrements
Pile	4 x AAA (non rechargeables)

8 Nettoyage

Nettoyez la balance à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

9 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

10 Garantie Topcom

10.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.
Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

10.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.
En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

10.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

CE

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 89/336/EEC.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

FRANÇAIS

1 Bevor Sie beginnen

1.1 Einsatzbereich

Die Diet Scale ist eine leistungsstarke und einfach zu bedienende elektronische Waage in modernem Design.
Basierend auf dem gemessenen Gewicht können Sie ganz einfach den Energiegehalt, den Anteil an Eiweiß, Fett, Kohlenhydraten und Cholesterin des Lebensmittels bestimmen. Die Werte der einzelnen Lebensmittel können zusammengezählt und so ein Gesamtwert einer Mahlzeit ausgerechnet werden.

1.2 Sicherheitshinweise

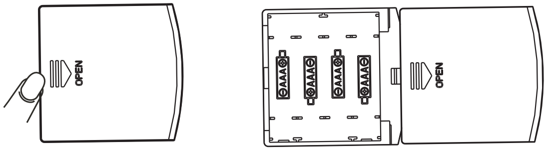
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise immer sorgfältig durch.
- Befolgen Sie alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte, wenn Sie diese Waage benutzen.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung auf.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine sichere flache Oberfläche, bevor Sie es installieren.
- Lassen Sie das Gerät von einem Servicetechniker überprüfen, falls eine der folgenden Situationen eintritt:
  - Das Gerät war Nässe ausgesetzt.
  - Das Gerät ist gefallen und wurde beschädigt.
  - Das Gerät weist sichtbare Bruchschäden auf.
  - Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Lassen Sie kein Wasser an die Waage kommen.
- Bauen Sie die Waage nicht auseinader. Die Waage enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden könnten.
- Benutzen Sie die Waage nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.

2 TASTEN/LED (siehe Umschlagklappe)

1. Speichernummer
2. Anzeige Batterie schwach
3. Tara-Taste
4. Numerische Tastatur
5. Funktionstasten
6. Ein-/Aus-Taste
7. Gewichtsmodus
8. Gewicht / Nährwert
9. Lebensmittelcode
10. Symbol Gesamt
11. Symbol Speicher

3 Installation

Zur Aktivierung der Anzeige, die Batterien in das Batteriefach einlegen:



- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Geräts.
- Legen Sie die 4 mitgelieferten nicht aufladbaren AAA Batterien ein (1,5 V-SUM4).
- Schließen Sie das Batteriefach.

> **Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.**

4 Einfache Bedienung

- Drücken Sie die **Ein-/Aus-**-Taste (6). Im LCD-Display werden für 2 Sekunden alle Bereiche angezeigt, bevor der Gewichtsmodus eingestellt wird.
- Legen Sie das Produkt auf die Waage (maximal 3 kg). Das Gewicht wird angezeigt.

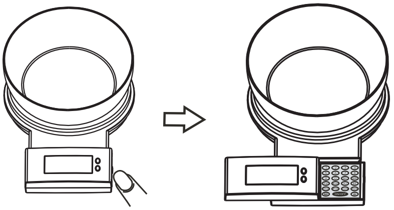
> **Wenn Sie eine Schüssel benutzen, um das Produkt zu wiegen, müssen Sie diese vor dem Einschalten auf die Waage stellen. Wenn Sie das vergessen, drücken Sie die Tara-Taste, um das Gewicht der Schüssel zu ignorieren.**
> **! Wenn Sie die Schüssel herunternehmen, zeigt die Waage einen negativen Wert an.**

- Drücken Sie die **Ein-/Aus-**Taste (6), um die Waage auszuschalten. Wenn nicht, schaltet sich die Waage automatisch nach 60 Sekunden aus.

5 Erweiterte Bedienung

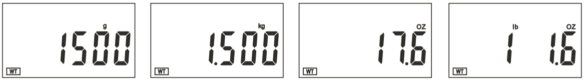
5.1 Funktionstasten

- Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie die Abdeckung nach links drücken.
- Die Funktionstasten (5) erscheinen.



5.2 Gewichtseinheit

- Drücken Sie die Taste **'g/oz/WT'**, um zwischen den Gewichtseinheiten Gramm (g), Kilogramm (kg), Unze (oz) und Pfund (lb/oz) zu wechseln.



DEUTSCH

5.3 Nährwertinformationen holen

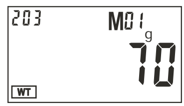
- Drücken Sie die **Ein-/Aus-**-Taste (6). Im LCD-Display werden für 2 Sekunden alle Bereiche angezeigt, bevor der Gewichtsmodus eingestellt wird.
- Legen Sie das Produkt auf die Waage (maximal 3 kg). Das Gewicht wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **‘g/oz/WT’**, um zwischen den Gewichtseinheiten Gramm (g), Kilogramm (kg), Unze (oz) und Pfund (lb/oz) zu wechseln.
- Suchen Sie den dreistelligen Lebensmittelcode aus der Nährwerttabelle.
- Geben Sie den Lebensmittelcode über die Zahlentastatur (4) ein. Drücken Sie die Taste **‘C/MC’**, wenn Sie einen falschen Code eingegeben haben.
- Drücken Sie eine der folgenden Funktionstasten, um die Nährwerte anzeigen zu lassen:

KCAL	Kilokalorien	**Carb**	Kohlenhydratgehalt (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Cholesterinwert (mg)
Prot	Eiweißgehalt (g)	**BE**	Broteinheit
Fat	Fettgehalt (g)	(1 BE = 12 g Kohlenhydrate)	

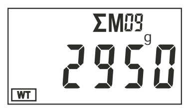
5.4 Gesamter Nährwert

Wenn Sie den gesamten Nährwert einer Mahlzeit oder pro Tag wissen möchten, können Sie die Werte aller gewogenen Lebensmittel speichern.

- Geben Sie den Lebensmittelcode der ersten Zutat ein.
- Legen Sie die erste Zutat auf die Waage. Das Gewicht wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **‘M+’**, um den Wert zu speichern. ‘M01’ erscheint im Display.



- Drücken Sie die Taste **‘C/MC’**, um den ersten Lebensmittelcode zu löschen.
- Geben Sie den zweiten Lebensmittelcode ein.
- Wiegen Sie das zweite Lebensmittel und drücken Sie die Taste **‘M+’**, um den Wert zu speichern. ‘M02’ erscheint im Display.
- Wiederholen Sie diese Schritte, um alle Werte einzugeben (maximal können 99 Werte gespeichert werden).



- Wenn Sie alle Zutaten gewogen haben, drücken Sie die Taste **‘MR’**. Das Gesamtgewicht wird angezeigt.
- Drücken Sie eine der folgenden Funktionstasten, um den Gesamtnährwert der Mahlzeit anzeigen zu lassen:

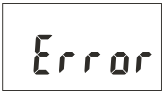
KCAL	Kilokalorien	**Carb**	Kohlenhydratgehalt (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Cholesterinwert (mg)
Prot	Eiweißgehalt (g)	**BE**	Broteinheit
Fat	Fettgehalt (g)	(1 BE = 12 g Kohlenhydrate)	

- Um den Gesamtwert zu löschen, drücken Sie die Taste **‘C/MC’**, wenn der Gesamtwert angezeigt wird.

6 Fehlermeldungen



Ersetzen Sie die Batterien



Überlastung (Das Gewicht ist höher als 3 kg)



Zu hoher Nährwert (maximaler Wert 199999)



Lebensmittelcode über 476

7 Technische Daten

Anzahl der Lebensmittelcodes	476
Wägebereich (maximal)	3 kg oder 6,6 lb
Wägeeinheiten	g, kg, oz, lb/oz
Betriebstemperatur	0 °C ~ +40 °C
Ablesbarkeit	1 g oder 0,1 oz
Speicher	99 Werte
Batterie	4 x AAA (nicht aufladbar)

8 Reinigung

Reinigen Sie die Waage mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

9 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

10 Topcom Garantie

10.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.
Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

10.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

10.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

CE

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der 89/336/EEC-Richtlinie.
Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Información inicial

1.1 Finalidad

Esta Diet Scale es una potente y sencilla balanza electrónica con un diseño moderno.
A partir del peso medido podrá calcular fácilmente la cantidad de energía, proteínas, grasas, carbohidratos o colesterol del alimento. Es posible acumular el valor de cada alimento y calcular el valor nutritivo total de cada comida.

1.2 Advertencia de seguridad

- Lea siempre las instrucciones de seguridad atentamente.
- Respete las precauciones básicas de seguridad de todos los equipos electrónicos durante el uso de esta Balanza.
- Conserve este manual de usuario para poder consultarlo en un futuro.
- Este aparato no está impermeabilizado. No exponga este producto a la lluvia o la humedad.
- Asiente este equipo sobre una superficie plana y estable antes de instalarlo.
- En caso de que se produzca cualquiera de las siguientes situaciones, lleve el equipo al servicio técnico para que se lo revisen:
  - El equipo se ha visto expuesto a humedad.
  - El equipo se ha caído y ha resultado dañado.
  - El equipo presenta signos claros de avería.
  - No ponga la unidad básica en una habitación húmeda a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua. Mantenga el agua lejos de la balanza.
- No desmonte esta balanza. La balanza no contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- Utilice la balanza únicamente con el fin para el que ha sido diseñada.

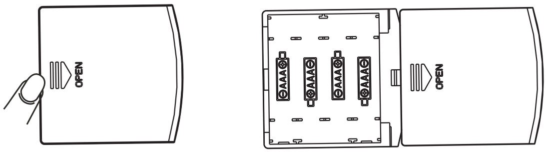
2 BOTONES / LED (consulte la contraportada)

1. Número de memoria
2. Indicador de nivel bajo de batería
3. Botón Tara
4. Teclado numérico
5. Teclado de funciones
6. Botón On/Off
7. Modo de peso
8. Peso / Valor nutritivo
9. Código de alimento
10. Icono de valor total
11. Icono de memoria

ESPAÑOL

3 Instalación

Coloque las pilas en el compartimiento de pilas para activar la pantalla:



- Abra la tapa del compartimiento situado en la parte inferior del aparato.
- Inserte las 4 pilas suministradas de tipo AAA no recargables (1,5 V-SUM4).
- Cierre el compartimiento de las pilas.

No provoque cortocircuitos ni tire las pilas al fuego. Retírelas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

4 Uso básico

- Pulse el botón **On/Off** (6). La pantalla LCD mostrará todos los segmentos durante 2 segundos antes de pasar al modo de peso.
- Coloque el producto sobre la plataforma de la balanza (máximo 3 kg). Se mostrará el peso en la pantalla.

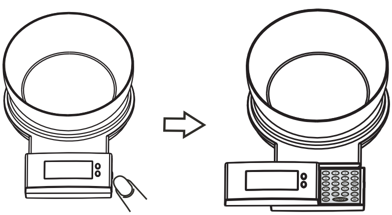
Si utiliza un recipiente para pesar el producto, colóquelo en la plataforma de la balanza antes de encenderla. Si olvida hacerlo, pulse el botón Tara para restar el peso del recipiente.
! Si retira el recipiente, la balanza mostrará una lectura negativa.

- Pulse el botón **On/Off** (6) para apagar la balanza. Esta se apagará automáticamente, si no realiza ninguna acción transcurridos 60 segundos.

5 Uso avanzado

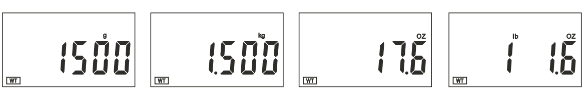
5.1 Teclado de funciones

- Abra la tapa presionándola hacia la izquierda.
- Se mostrará el teclado de funciones (5).



5.2 Unidad de peso

- Pulse el botón **'g/oz/WT'** para cambiar la unidad de peso a gramos (g), kilogramos (kg), onzas (oz) o libras (lb/oz).



5.3 Obtener información nutritiva

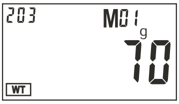
- Pulse el botón '**On/Off'** (6). La pantalla LCD mostrará todos los segmentos durante 2 segundos antes de pasar al modo de peso.
- Coloque el producto sobre la plataforma de la balanza (máximo 3 kg). Se mostrará el peso en la pantalla.
- Pulse el botón **'g/oz/WT'** para cambiar la unidad de peso a gramos (g), kilogramos (kg), onzas (oz) o libras (lb/oz).
- Busque el código de alimento de 3 dígitos en la lista de códigos de alimentos.
- Introduzca el código de alimento utilizando el teclado numérico (4). Pulse el botón **'C/MC'**, si introduce el código equivocado.
- Pulse una de las siguientes teclas de función para ver la información nutritiva:

KCAL	Kilocalorías	**Carb**	Carbohidratos (g)
KJ	Kilojulios	**Chol**	Colesterol (mg)
Prot	Número de proteínas (g)	**BE**	Valor equivalente en pan
Fat	Contenido en grasas (g)	(1 BE = 12 g de hidratos de carbono)	

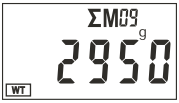
5.4 Valor nutritivo total

Si desea conocer el valor nutritivo total de una comida o de los alimentos consumidos durante un día completo, puede guardar los valores de todos los alimentos pesados.

- Introduzca el código de alimento del primer ingrediente.
- Coloque el primer ingrediente en la balanza. Se mostrará el peso en la pantalla.
- Pulse el botón **'M+'** para guardarlo en la memoria. Se mostrará 'M01' en la pantalla.



- Pulse el botón **'C/MC'** para borrar el primer código de alimento.
- Introduzca el segundo código de alimento.
- Pese el segundo alimento y pulse el botón **'M+'** para guardarlo. Se mostrará 'M02' en la pantalla.
- Repita los pasos anteriores para acumular todos los valores (es posible almacenar hasta 99 registros).
- Una vez pesados todos los ingredientes, pulse el botón **'MR'**. Se mostrará el peso total en la pantalla.



- Pulse una de las siguientes teclas de función para ver el valor nutritivo total de la comida.

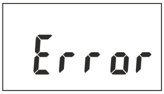
KCAL	Kilocalorías	**Carb**	Carbohidratos (g)
KJ	Kilojulios	**Chol**	Colesterol (mg)
Prot	Número de proteínas (g)	**BE**	Valor equivalente en pan
Fat	Contenido en grasas (g)	(1 BE = 12 g de hidratos de carbono)	

- Para borrar el valor total, pulse el botón **'C/MC'** después de verlo en la pantalla.

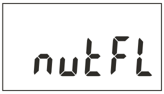
6 Códigos de error



Cambie las pilas.



Sobrecarga (el peso es superior a 3 kg)



Valor nutritivo excesivo (límite máximo 199999)



El código de alimento excede el valor 476.

7 Datos técnicos

Número de códigos de alimentos	476
Capacidad máxima de peso	3 kg o 6,6 lb
Unidades de peso	g, kg, oz, lb/oz
Temperatura de funcionamiento	0 °C ~ +40 °C
Graduación	1 g o 0,1 oz
Memoria	99 registros
Batería	4 x AAA (no recargables)

8 Limpieza

Limpie el teléfono con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca agentes limpiadores ni disolventes abrasivos.

9 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Este producto no debe ser desechado en un contenedor normal al final de su vida útil, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo. Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

10 Garantía de Topcom

10.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

10.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.
Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.
Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará, si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

10.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o la manipulación incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom, no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida, si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

CE

Este producto cumple los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la directiva 89/336/EEC.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Före första användningstillfället

1.1 Avsedd användning

Diet Scale är en kraftfull och lättanvänd elektronisk våg med en modern design.
Grundat på den uppmätta vikten, kan du enkelt ta reda på energi-, protein-, fett-, kolhydrat- och kolesterolinnehållet i din mat. Värdet för varje livsmedel kan läggas ihop för att få varje måltids totala näringsinnehåll.

1.2 Säkerhetsföreskrifter

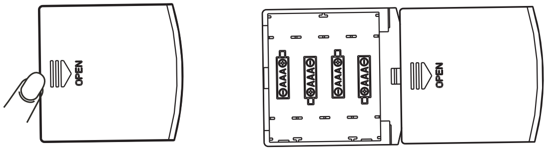
- Läs alltid säkerhetsföreskrifterna noggrant.
- Följ de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för all elektronisk utrustning när du använder den här vågen.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.
- Den här apparaten är inte vattentät. Utsätt den inte för regn eller fukt.
- Placera utrustningen på en stabil, plan yta före konfigurationen.
- Om något av följande inträffar ska utrustningen kontrolleras av en servicetekniker:
  - Utrustningen har utsatts för fukt.
  - Utrustningen har tappats och skadats.
  - Utrustningen visar tydliga tecken på skador.
  - Placera inte basenheten mindre än 1,5 meter från en vattenkälla i ett fuktigt rum. Utsätt inte vågen för vatten.
- Montera inte isär vågen. Vågen innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Använd endast vågen på det sätt den är avsed att användas på.

2 KNAPPAR/LYSDIOD(Se det vikta omslaget.)

1. Minnesnummer
2. Batteri svagt
3. Tara-knapp
4. Numerisk knappsats.
5. Funktionsknappsats
6. Strömbrytarknapp
7. Vägningsläge
8. Vikt/Näringsvärde
9. Livsmedelskod
10. Ikon för totalvärde
11. Minnesikon

3 Installation

Sätt i batterier i batterifacket för att aktivera displayen:



- Öppna batterifacket på enhetens undersida.
- Sätt i de fyra medföljande, icke-uppladdningsbara AAA-batterierna (1,5 V – SUM4).
- Stäng batterifacket.

> **Kortslut inte eller kasta i öppen eld. Avlägsna batterierna om apparaten inte kommer att användas under en längre period.**

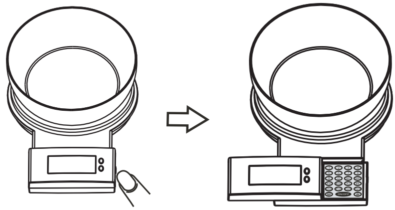
4 Enkel användning

- Tryck på strömbrytarknappen (**On/Off**) (6). LCD-displayen visar alla segments i två sekunder innan viktläget aktiveras.
- Placera produkten på vågens platta (max. 3 kg). Vikten visas.

> **Om du väljer att väga livsmedel i en skål, ska denna placeras på vågens platta innan du slår på vågen. Om du glömmer att göra det, trycker du på Tarra-knappen för att eliminera skålens vikt.**
> **! Om du tar bort skålen, ger vågen ett negativt resultat.**

- Tryck på strömbrytarknappen (**On/Off**) (6) för att slå av vågen. Annars försätts den automatiskt i viloläge efter 60 sekunder.

5 Avancerad användning

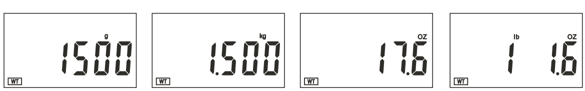


5.1 Funktionsknappsats

- Öppna höljet genom att föra det åt vänster.
- Funktionsknappsatsen (5) visas.

5.2 Vägningsenhet:

- Tryck på **"g/oz/WT"**-knappen för att växla mellan viktenheterna gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) och pound (lb/oz).



SVENSKA

5.3 Få näringsinformation

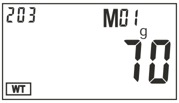
- Tryck på strömbrytarknappen (**On/Off**) (6). LCD-displayen visar alla segments i två sekunder innan viktläget aktiveras.
- Placera produkten på vågens platta (max. 3 kg). Vikten visas.
- Tryck på **"g/oz/WT"**-knappen för att växla mellan viktenheterna gram (g), kilogram (kg), ounce (oz) och pound (lb/oz).
- Sök efter den tresiffriga livsmedelskoden i listan över livsmedelskoder.
- Ange livsmedelskoden med hjälp av den numeriska knappsatsen (4). Tryck på **"C/MC"**-knappen om du skulle råka mata in fel kod.
- Tryck på någon av följande funktionsknappar för att visa näringsinformationen:

KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Kolhydrat (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Kolesterolvärde (mg)
Prot	Nummer eller proteiner (g)	**BE**	Brödvärde
Fat	Fettinnehåll (g)	(1 BE = 12 g kolhydrat)	

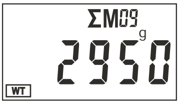
5.4 Totalt näringsinnehåll

Om du vill veta det totala näringsinnehållet per måltid eller per dag, kan du spara värdena för alla vägda livsmedel.

- Mata in livsmedelskoden för den första ingrediensen.
- Placera den första ingrediensen på vågen. Vikten visas.
- Tryck på **"M+"**-knappen för att vikten i minnet. "M01" visas.
- Tryck på **"C/MC"**-knappen för att radera den första livsmedelskoden.
- Mata in den andra livsmedelskoden.
- Väg det andra livsmedlet och tryck på **"M+"**-knappen för att spara. "M02" visas.



- Upprepa föregående steg för att ackumulera alla värden (högst 99 noteringar kan lagras).
- När alla ingredienser har vägts, tryck på **"MR"**-knappen. Totalvikten visas.
- Tryck på någon av följande funktionsknappar för att visa den totala näringsinformationen för din måltid.



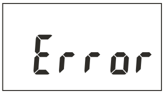
KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Kolhydrat (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Kolesterolvärde (mg)
Prot	Nummer eller proteiner (g)	**BE**	Brödvärde
Fat	Fettinnehåll (g)	(1 BE = 12 g kolhydrat)	

- För att radera totalvärdet, tryck på **"C/MC"**-knappen när totalvärdet visas i displayen.

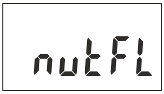
6 Felkoder



Byt ut batterierna



Överbelastning (vikten överstiger 3 kg)



Näringsinnehållsöverskott (maxgräns 199999)



Livsmedelskoden överstiger 476

7 Teknisk information

Antal livsmedelskoder	476
Maximal lastvikt	3kg eller 6,6lb
Viktenheter	g, kg, oz, lb/oz
Drifttemperatur	0°C ~ +40°C
Skaldelning	1g eller 0,1oz
Minne	99 noteringar
Batteri	4 x AAA (Icke-uppladdningsbara)

8 Rengör

Rengör vågen med en lätt fuktad eller antistatisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

9 Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)



När produkten har tjänat ut bör du inte kasta den tillsammans med de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

10 Topcoms garanti

10.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas.
Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

10.2 Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.
Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten.
Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

10.3 Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport.
Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

CE

Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 89/336/EEC.
Deklarationen om överensstämmelse finns på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Inden første ibrugtagning

1.1 Formål

Diet Scale er en effektiv og let anvendelig elektronisk vægt med et moderne design.
Baseret på den målte vægt kan du nemt få oplysninger om energi, protein, fedt, kulhydrat eller kolesterol i maden. Værdien for hver fødevare kan akkumuleres for at få den samlede næringsværdi af hvert måltid.

1.2 Sikkerhedsanvisninger

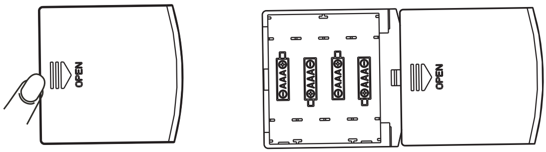
- Læs altid sikkerhedsanvisningerne nøje.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsforholdsregler for alt elektronisk udstyr, når du bruger vægten.
- Gem denne brugervejledning til fremtidig brug.
- Denne enhed er ikke vandtæt. Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
- Læg udstyret på en stabil, plan overflade før opsætning.
- Hvis en af følgende situationer opstår, skal udstyret kontrolleres af en servicetekniker:
  - Udstyret er blevet udsat for fugt.
  - Udstyret er blevet tabt og beskadiget.
  - Udstyret viser tydelige tegn på beskadigelse.
  - Holderen må ikke opstilles i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 meter fra vandhaner o.l. Vægten må ikke komme i nærheden af vand.
- Skil ikke vægten ad. Vægten indeholder ikke nogle dele, der kan repareres af brugeren.
- Brug kun vægten til dens tiltænkte formål.

2 KNAPPER/LYSDIODE (se det foldede omslag)

1. Hukommelsesnummer
2. Indikering af lav batterikapacitet
3. Tara-knap
4. Numerisk tastatur
5. Funktionstastatur
6. Tænd/sluk-knap
7. Vægttilstand
8. Vægt/Næringsværdi
9. Fødevarekode
10. Totalikon
11. Hukommelsesikon

3 Installation

Indsæt batterierne i batterirummet for at aktivere displayet:



- Åbn batterirummet i bunden af enheden.
- Indsæt de 4 pakkede AAA ikke-genopladelige batterier (1,5V-SUM4).
- Luk batterirummet.

> **Må ikke kortsluttes & bortskaffes ved hjælp af ild. Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.**

4 Simpel drift

- Tryk på **Tænd/sluk**-knappen (6). LCD-skærmen vil vise alle segmenter i 2 sekunder, før den går i vægttilstand.
- Placer produktet på vægtens platform (maks. 3 kg). Vægten vises.

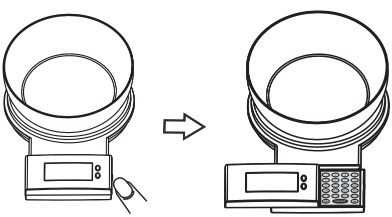
> **Hvis du bruger en skål til at veje produktet i, skal den placeres på vægtplatformen, før du tænder den. Hvis du glemte det, skal du trykke på Tarra-knappen for at eliminere skålens vægt.**
> **! Hvis du fjerner skålen, vil du få en negativ aflæsning.**

- Tryk på **Tænd/sluk**-knappen (6) for at slukke for vægten, ellers slukker den automatisk efter 60 sekunder.

5 Avanceret drift

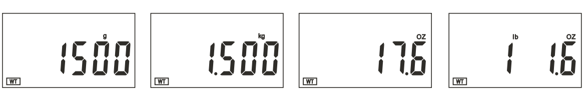
5.1 Funktionstastatur

- Åbn dækslet ved at trykke på det i venstre side.
- Funktionstastaturet (5) vises.



5.2 Vægtenhed

- Tryk på **'g/oz/WT'**-knappen for at skifte vægtenhed mellem gram (g), kilo (kg), ounce (oz) og pund (lb/oz).



5.3 Få næringsoplysninger

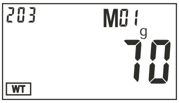
- Tryk på **Tænd/sluk**-knappen (6). LCD-skærmen vil vise alle segmenter i 2 sekunder, før den går i vægttilstand.
- Placer produktet på vægtens platform (maks. 3 kg). Vægten vises.
- Tryk på **'g/oz/WT'**-knappen for at skifte vægtenhed mellem gram (g), kilo (kg), ounce (oz) og pund (lb/oz).
- Søg efter den 3-cifrede fødevarekode fra listen over fødevarekoder.
- Indtast fødevarekoden på det numeriske tastatur (4). Tryk på **'C/MC'**-knappen, hvis du indtaster den forkerte kode.
- Tryk på en af de næste funktionstaster for at se næringsoplysninger:

KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Kulhydrat (g)
KJ	Kilo-joules	**Chol**	Kolesterolværdi (mg)
Prot	Antal proteiner (g)	**BE**	Brødværdi
Fedt	Fedtindhold (g)	(1BE = 12g kulhydrat)	

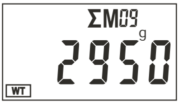
5.4 Samlet næringsværdi

Hvis du vil kende den samlede næringsværdi pr. måltid eller pr. dag, kan du gemme værdierne for alle de vejede fødevarer.

- Indtast fødevarekoden for den første ingrediens.
- Læg den første ingrediens på vægten. Vægten vises.
- Tryk på **'M+'**-knappen for at gemme den i hukommelsen. 'M01' vises.
- Tryk på **'C/MC'**-knappen for at fjerne den første fødevarekode.
- Indtast den anden fødevarekode.
- Vej den anden fødevare, og tryk på **'M+'**-knappen for at gemme den. 'M02' vises.



- Gentag de foregående trin for at sammentælle alle værdierne (maks. 99 registreringer kan lagres).
- Når alle ingredienserne er vejet, skal du trykke på **'MR'**-knappen. Den samlede vægt vises.
- Tryk på en af de næste funktionstaster for at se den samlede næringsværdi er dit måltid.



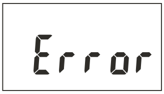
KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Kulhydrat (g)
KJ	Kilo-joules	**Chol**	Kolesterolværdi (mg)
Prot	Antal proteiner (g)	**BE**	Brødværdi
Fedt	Fedtindhold (g)	(1BE = 12g kulhydrat)	

- Du sletter den samlede værdi ved at trykke på **'C/MC'**-knappen, når den samlede værdi vises.

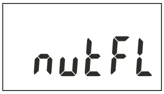
6 Fejlkoder



Udskift batterierne



Overbelastning (vægten er over 3 kg)



Overløb på næringsværdi (maks. niveau 199999)



Fødevarekode større end 476

7 Tekniske specifikationer

Antal fødevarekoder	476
Maks. vægtkapacitet	3kg eller 2,99 kg
Vægtenheder	g, kg, oz, lb/oz
Driftstemperatur	0 °C ~ +40 °C
Graduering	1 g eller 2,83 g
Hukommelse	99 registreringer
Batteri	4 x AAA (ikke genopladelige)

8 Rengøring

Vægten rengøres med en hårdt opvredet klud eller med en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller slibende opløsningsmidler.

9 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til national lovgivning.

10 Topcom-garanti

10.1 Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes.
Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.
Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

10.2 Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.
Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.
Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller ombytte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.
Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

10.3 Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikke-originale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.
Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.
Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

CE

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 89/336/EEC.
Overensstemmelseserklæringen findes på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Før første gangs bruk

1.1 Tiltenkt bruk

Diet Scale er en avansert elektronisk vekt som er enkel i bruk og har moderne design.
Basert på den målte vekten kan du enkelt finne mengden av energi, protein, fett, karbohydrater og kolesterol i maten. Verdien for hver matvare kan legges sammen for å beregne det totale næringsinnholdet i hvert måltid.

1.2 Sikkerhetsinstruksjoner

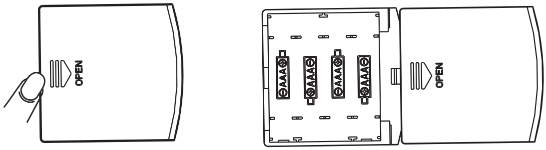
- Les alltid sikkerhetsinstruksjonene nøye.
- Følg grunnleggende sikkerhetsforholdsregler for alt elektronisk utstyr ved bruk av denne vekten.
- Ta vare på brukerhåndboken for senere bruk.
- Apparatet er ikke vanntett. Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- Plasser utstyret på en flat og sikker flate før det settes opp.
- Hvis noen av de følgende situasjonene oppstår, må utstyret kontrolleres av en servicetekniker:
  - Utstyret har vært utsatt for fuktighet.
  - Utstyret har falt ned og blitt skadet.
  - Utstyret har tydelige tegn på skade.
  - Enheten må ikke plasseres i et fuktig rom eller mindre enn 1,5 m fra en vannkilde. Hold vekten unna vann.
- Vekten må ikke demonteres. Vekten inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Vekten må bare brukes til det formål den er laget for.

2 KNAPPER/LED-INDIKATOR (Se utbrettsiden)

1. Minnenummer
2. Indikasjon for lavt batterinivå
3. Tara-knapp
4. Numeriske taster
5. Funksjonstaster
6. På/Av-knapp
7. Vektmodus
8. Vekt / Næringsinnhold
9. Matvarekode
10. Total-symbol
11. Minnesymbol

3 Installering

Sett batteriene i batterirommet for å aktivere displayet:



- Åpne batterirommet på undersiden av apparatet.
- Sett inn de 4 medfølgende ikke-oppladbare batteriene av AAA-type (1,5V-SUM4).
- Lukk batterirommet.

Batteriene må ikke kortsluttes eller kastes på åpen ild. Ta ut batteriene hvis utstyret ikke skal brukes på en god stund.

4 Enkel betjening

- Trykk på **På/Av**-knappen (6). LCD-displayet viser alle segmenter i 2 sekunder før apparatet går i vektmodus.
- Plasser matvaren på vektskålen (maksimalt 3 kg). Vekten vises.

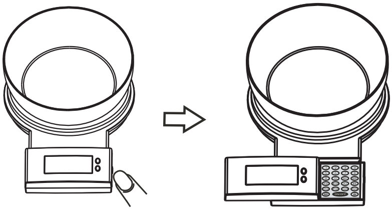
Hvis du bruker en skål til å veie matvaren, plasseres den på vekten før du slår den på. Hvis du glemte å gjøre dette trykker du på Tara-knappen for å se bort fra vekten av skålen.
! Hvis du fjerner skålen vil vekten vise en negativ verdi.

- Trykk på **På/av**-knappen (6) for å slå av vekten. Hvis du glemmer det slås vekten automatisk av etter 60 sekunder når den ikke er i bruk.

5 Avansert betjening

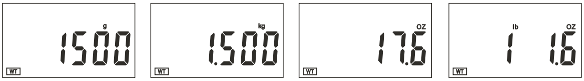
5.1 Funksjonstaster

- Åpne dekselet ved å skyve dekselet til venstre.
- Funksjonstastene (5) vises.



5.2 Vektenhet

- Trykk på knappen **"g/oz/WT"** for å skifte vektenhet mellom gram (g), kilogram (kg), unser (oz) og pund (lb/oz).



NORSK

5.3 Finne næringsinnhold

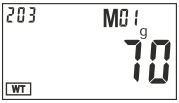
- Trykk på **På/Av**-knappen (6). LCD-displayet viser alle segmenter i 2 sekunder før apparatet går i vektmodus.
- Plasser matvaren på vektskålen (maksimalt 3 kg). Vekten vises.
- Trykk på knappen **"g/oz/WT"** for å skifte vektenhet mellom gram (g), kilogram (kg), unser (oz) og pund (lb/oz).
- Finn den 3-sifrete matvarekoden i listen over matvarekoder.
- Tast inn matvarekoden med de numeriske tastene (4). Trykk på **"C/MC"**-knappen hvis du taster inn feil kode.
- Trykk på en av de følgende funksjonstastene for å se informasjon om næringsinnholdet:

KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Karbohydrater (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Kolesterolverdi (mg)
Prot	Proteiner (g)	**BE**	Brødverdi
Fat	Fettinnhold (g)	(1 BE = 12 g karbohydrater)	

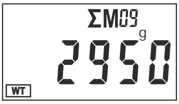
5.4 Totalt næringsinnhold

Hvis du vil vite totalt næringsinnhold per måltid eller per dag, kan du lagre verdiene for alle matvarer du veier.

- Tast inn matvarekoden for den første ingrediensen.
- Legg den første ingrediensen på vekten. Vekten vises.
- Trykk på **"M+"**-knappen for å lagre vekten i minnet. "M01" vises på displayet.
- Trykk på **"C/MC"**-knappen for å fjerne den første matvarekoden.
- Tast inn den andre matvarekoden.
- Vei den andre matvaren og trykk på **"M+"**-knappen for å lagre. "M02" vises på displayet.



- Gjenta disse trinnene for å legge sammen alle verdiene (du kan lagre maksimalt 99 oppføringer).
- Når alle ingredienser er veid trykker du på **"MR"**-knappen. Den totale vekten vises.
- Trykk på en av de følgende funksjonstastene for å se det totale næringsinnholdet i måltidet.



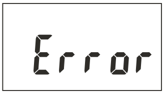
KCAL	Kilokalorier	**Carb**	Karbohydrater (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Kolesterolverdi (mg)
Prot	Proteiner (g)	**BE**	Brødverdi
Fat	Fettinnhold (g)	(1 BE = 12 g karbohydrater)	

- Hvis du vil slette totalverdien trykker du på **"C/MC"**-knappen når totalverdien vises.

6 Feilkoder



Skift ut batteriene



Overbelastning (vekten er over 3 kg)



For høy næringsverdi (maksimalverdi 199999)



Matvarekoden overstiger 476

7 Tekniske spesifikasjoner

Antall matvarekoder	476
Maksimal vekt	3 kg eller 2,99 kg
Vektenheter	g, kg, oz, lb/oz
Driftstemperatur	0°C ~ +40°C
Gradering	1g eller 2,83g
Minne	99 oppføringer
Batteri	4 x AAA (ikke oppladbare)

8 Rengjøring

Rengjør vekten med en fuktig eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

9 Avhending av produktet (miljø)



Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.
Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.
Batteriene må tas ut før termometeret kastes.
Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

10 Topcom-garanti

10.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt.
Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.
Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

10.2 Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.
Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved åreparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

10.3 Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann.
Transportskader dekkes heller ikke.
Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

CE

Dette produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 89/336/EEC.
Samsvarserklæring finnes på denne adressen:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Ennen ensimmäistä käyttöä

1.1 Käyttötarkoitus

Diet Scale on tehokas ja helppokäyttöinen, modernisti muotoiltu elektroninen vaaka.
Mitatun painon pohjalta saat helposti selvitettyä ruuan sisältämän energia-, proteiini-, rasva-, hiilihydraatti- tai kolesterolimäärän. Eri ruokalajien arvot voidaan laskea yhteen, jolloin saadaan kunkin aterian kokonaisravintoarvo.

1.2 Turvallisuusohjeet

- Lue turvallisuusohjeet aina huolellisesti.
- Noudata kaikkia elektronisia laitteita koskevia perusturvallisuusohjeita tätä vaakaa käyttäessäsi.
- Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.
- Tämä laite ei ole vedenkestävä. Sitä ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.
- Aseta laite turvalliselle tasaiselle pinnalle ennen sen asetusten määrittämistä.
- Tarkistuta seuraavissa tapauksissa laite huoltoteknikolla:
  – Laite on altistunut kosteudelle.
  – Laite on pudonnut ja vaurioitunut.
  – Laitteessa näkyy selviä rikkoutumisen merkkejä.
  – Älä sijoita laitetta kosteaan huoneeseen alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä. Älä päästä vettä vaakaan.
- Älä pura tätä vaakaa. Vaa'assa ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.
- Käytä vaakaa ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

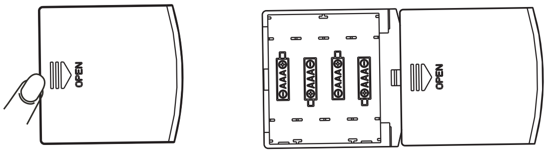
SUOMI

2 NÄPPÄIMET/LED-VALOT (katso taitettu kansisivu)

1. Muistinumero
2. Akun heikon varauksen merkkivalo
3. Tara-painike
4. Numeronäppäimistö
5. Toimintonäppäimistö
6. Virtakatkaisin
7. Punnitustila
8. Paino / ravintoarvo
9. Elintarvikekoodi
10. Koko kuvake
11. Muistikuvake

3 Asennus

Aktivoi näyttö asettamalla paristot paristolokeroon:



- Avaa paristolokero laitteen pohjasta.
- Aseta lokeroon laitteen mukana toimitetut 4 ei-ladattavaa AAA-paristoa (1,5 V – SUM4).
- Sulje paristolokero.

Älä aiheuta oikosulkua tai heitä akkuja tuleen. Poista akut, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

4 Helppo käyttää

- Paina **On/Off**-virtakatkaisinta nopeasti. Nestekidenäytöllä näkyvät kaikki segmentit 2 sekunnin ajan ennen punnitustilaan siirtymistä.
- Aseta tuote punnitusalustalle (maksimi 3 kg). Näytölle tulee tuotteen paino.

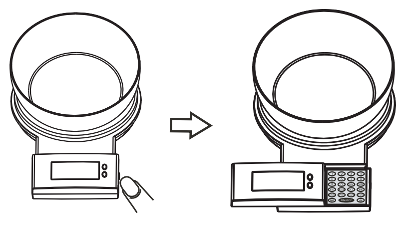
Jos käytät tuotteen punnituksessa kulhoa, se tulee asettaa punnitusalustalle ennen virran kytkemistä. Jos unohdit tehdä niin, poista kulhon paino painamalla Tarra-painiketta.
! Jos poistat kulhon, vaaka näyttää negatiivisen lukeman.

- Paina **On/Off** -painiketta (6) katkaistaksesi vaa'asta virran tai se siirtyy automaattisesti valmiustilaan 60 sekunnin kuluttua.

5 Kehittynyt käyttö

5.1 Toimintonäppäimistö

- Avaa suojus painamalla sitä vasemmalle.
- Toimintonäppäimistö (5) näkyy kuvassa.



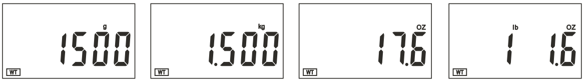
5.2 Painon yksikkö

- Paina **'g/oz/WT'**-painiketta valitaksesi painon yksiköksi gramman (g), kilogramman (kg), unssin (oz) tai paunan (lb/oz).

5.3 Ravitsemustietoa

- Paina '**On/Off**' -virtakatkaisinta nopeasti (6). Nestekidenäytöllä näkyvät kaikki segmentit 2 sekunnin ajan ennen punnitustilaan siirtymistä.

- Aseta tuote punnitusalustalle (maksimi 3 kg). Näytölle tulee tuotteen paino.
- Paina **'g/oz/WT'**-painiketta valitaksesi painon yksiköksi gramman (g), kilogramman (kg), unssin (oz) tai paunan (lb/oz).



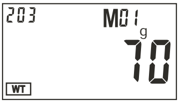
- Etsi 3 – digitaalinen elintarvikekoodi elintarvikekoodien luettelosta.
- Näppäile elintarvikekoodi numeronäppäimistön avulla (4). Paina **'C/MC'**-painiketta, jos olet vahingossa näppäillyt väärän koodin.
- Paina yhtä seuraavista funktionäppäimistä nähdäksesi ravitsemustiedot:

KCAL	kilokaloreita	**Carb**	hiilihydraatteja (g)
KJ	kilojouleja	**Chol**	kolesteroliarvo (mg)
Prot	proteiinien määrä (g)	**BE**	ravintoarvo
Fat	rasvasisältö (g)		(1BE = 12 g hiilihydraatteja)

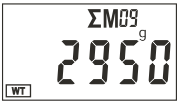
5.4 Kokonaisravintoarvo

Jos haluat tietää aterian tai koko päivänä nauttimiesi ruokien kokonaisravintoarvon, voit tallentaa kaikkien punnittujen elintarvikkeiden arvot.

- Kirjoita ensimmäisen valmistusaineen elintarvikekoodi.
- Aseta ensimmäinen valmistusaine vaa'alle. Näytölle tulee tuotteen paino.
- Tallenna se muistiin painamalla **'M+'**-painiketta. Näytölle tulee teksti 'M01'.
- Tyhjennä ensimmäinen elintarvikekoodi painamalla **'C/MC'**-painiketta.
- Syötä toinen elintarvikekoodi.
- Punnitse toinen elintarvike ja tallenna painamalla **'M+'**-painiketta. Näytölle tulee teksti 'M02'.



- Toista edelliset vaiheet laskeaksesi kaikki arvot yhteen (voit tallentaa enintään 99 merkintää).
- Kun kaikki valmistusaineet on punnittu, paina **'MR'**-painiketta. Näytölle tulee yhteispaino.
- Paina yhtä seuraavista toimintonäppäimistä nähdäksesi ateriasi kokonaisravintoarvot.



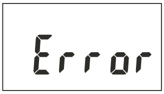
KCAL	kilokaloreita	**Carb**	hiilihydraatteja (g)
KJ	kilojouleja	**Chol**	kolesteroliarvo (mg)
Prot	proteiinien määrä (g)	**BE**	ravintoarvo
Fat	rasvasisältö (g)		(1BE = 12 g hiilihydraatteja)

- Poista kokonaisarvo painamalla **'C/MC'**-painiketta, kun kokonaisarvo on näkyvissä.

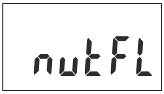
6 Virhekoodit



Vaihda paristot.



Ylikuormitus (paino on yli 3 kg)



Ravintoarvon ylikuormitus (maksimiraja 199999)



Elintarvikekoodi yli 476

7 Tekniset tiedot

Elintarvikekoodien määrä	476
Maksimipainokapasiteetti	3 kg tai 6,6 lb
Painon yksiköt	g, kg, oz, lb/oz
Käyttölämpötila	0°C ~ +40°C
Asteikko	1g tai 0,1 oz
Muisti	99 merkintää
Paristo	4 x AAA (ei ladattavia)

8 Puhdistus

Puhdista puhelin hieman kostutetulla liinalla tai sähköisyyttä poistavalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausliuoksia.

9 Laitteen hävittäminen (ympäristö)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.
Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

Paristot on poistettava ennen laitteen hävittämistä.

Hävitä akut ympäristöystävällisesti maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

10 Topcom-takuu

10.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä.
Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäisen kuitin jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

10.2 Takuumenettely

Palauta viallinen laite valtuutettuun Topcom-palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimeämä palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom täyttää takuuvelvoitteensa oman valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset laitteet tai niiden osat. Jos laite vaihdetaan, väri ja malli voivat olla erilaiset kuin alun perin ostetussa laitteessa.
Alkuperäinen ostopäivä ratkaisee takuun alkamisajan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

10.3 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten tai Topcomin suosittelemien osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

SUOMI

CE

Tuote on direktiivin 89/336/EEC olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.
Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Prima di utilizzare la bilancia

1.1 Destinazione d'uso

La Diet Scale è una bilancia elettronica efficace e pratica dal design moderno.
Sulla base delle misurazioni di peso, è possibile conoscere facilmente i valori energetici, la quantità di proteine, grassi, carboidrati o colesterolo contenuti negli alimenti. Il valore di ciascun alimento può essere accumulato per ottenere il valore nutrizionale complessivo di ciascun pasto.

1.2 Consigli di sicurezza

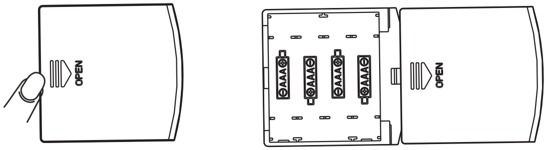
- Leggere sempre attentamente le istruzioni sulla sicurezza.
- Seguire le precauzioni di sicurezza di base di tutte le apparecchiature elettroniche quando si utilizza questa bilancia.
- Conservare questo manuale per l'utente per riferimento futuro.
- Questa unità non è impermeabile. Non esporla alla pioggia o all'umidità.
- Appoggiare la bilancia su una superficie piatta stabile prima di configurarla.
- Se si verifica una delle seguenti situazioni, far controllare la bilancia da un tecnico dell'assistenza:
  - La bilancia è stata esposta a umidità.
  - La bilancia è caduta e si è danneggiata.
  - La bilancia ha segni visibili di rottura.
  - Non collocare la bilancia in una stanza umida a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua. Fare in modo che la bilancia non entri in contatto con liquidi.
- Non smontare la bilancia. La bilancia non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Utilizzare la bilancia esclusivamente per l'uso previsto.

2 TASTI/LED (vedere la pagina di copertina ripiegata)

1. Numero di sequenza di memoria
2. Indicazione di batteria quasi scarica
3. Tasto Tara
4. Tastierino numerico
5. Tastierino delle funzioni
6. Tasto On/Off
7. Modalità peso:
8. Peso/Valore nutrizionale
9. Codice alimento
10. Icona Totale
11. Icona Memoria

3 Installazione

Collocare le batterie nell'apposito vano per attivare il display:



- Aprire il vano batterie situato nella parte inferiore dell'unità.
- Inserire le 4 batterie in dotazione di tipo AAA non ricaricabili (1,5V-SUM4).
- Chiudere il vano batterie.

Non cortocircuitare né smaltire le batterie bruciandole. Se si prevede di non utilizzare la bilancia per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

4 Funzionamento di base

- Premere il tasto **On/Off** (6). Il display LCD mostrerà tutti i segmenti per 2 secondi prima di inserire la modalità peso.
- Collocare l'alimento sul piatto della bilancia (massimo 3Kg). Viene visualizzato il peso.

Se per pesare l'alimento si utilizza un recipiente, questo deve essere posizionato sul piatto della bilancia prima dell'accensione. Se ci si dimentica di procedere come descritto sopra, premere il tasto Tara per eliminare il peso del recipiente. **! Se il recipiente viene rimosso, sul display della bilancia apparirà una lettura**

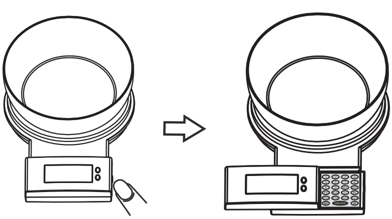
- Premere il tasto **On/Off** (6) per spegnere la bilancia o altrimenti passerà automaticamente in modalità stand-by dopo 60 secondi.

ITALIANO

5 Funzionamento avanzato

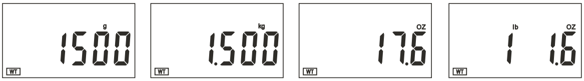
5.1 Tastierino delle funzioni

- Procedere all'apertura del vano esercitando una leggera pressione sulla parte sinistra.
- Apparirà il tastierino delle funzioni (5).



5.2 Unità di pesata

- Premere il tasto **'g/oz/WT'** per scegliere l'unità di pesata fra grammi (g), chilogrammi (kg), once (oz) e libbre (lb/oz).



5.3 Come ottenere le informazioni nutrizionali

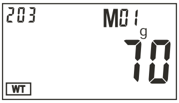
- Premere il tasto **On/Off** (6). Il display LCD mostrerà tutti i segmenti per 2 secondi prima di inserire la modalità peso.
- Collocare l'alimento sul piatto della bilancia (massimo 3Kg). Viene visualizzato il peso.
- Premere il tasto **'g/oz/WT'** per scegliere l'unità di pesata fra grammi (g), chilogrammi (kg), once (oz) e libbre (lb/oz).
- Cercare il codice dell'alimento a 3 cifre nell'elenco dei codici dei prodotti alimentari.
- Immettere il codice dell'alimento utilizzando il tastierino numerico (4) Premere il tasto **'C/MC'** se si è inserito il codice errato.
- Premere uno dei tasti di funzione successivo per vedere le informazioni nutrizionali:

KCAL	Chilocalorie	**Carb**	Carboidrati (g)
KJ	Chilojoule	**Chol**	Valore colesterolo (mg)
Prot	Numero o proteine (g)	**BE**	Valore pane
Fat	Grassi contenuti (g)	(1BE = 12g di carboidrati)	

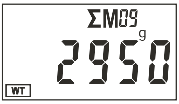
5.4 Valore nutrizionale complessivo

Se si desidera sapere il valore nutrizionale complessivo per pasto o giorno, è possibile salvare i valori di tutti i prodotti alimentari pesati.

- Inserire il codice del prodotto del primo ingrediente.
- Collocare il primo ingrediente sulla bilancia. Viene visualizzato il peso.
- Premere il tasto **'M+'** per memorizzarlo. Viene visualizzato 'M01'.
- Premere il tasto **'C/MC'** per cancellare il codice del primo prodotto.
- Inserire il codice del secondo prodotto.
- Pesare il secondo prodotto e premere il tasto **'M+'** per memorizzare il peso. Viene visualizzato 'M02'.



- Ripetere le operazioni precedenti per accumulare tutti i valori (possono essere memorizzate fino a 99 informazioni)
- Quando sono stati pesati tutti i prodotti alimentari, premere il tasto **'MR'**. Viene visualizzato il peso complessivo.
- Premere uno dei tasti di funzione successivo per vedere le informazioni nutrizionali complessive del vostro pasto:



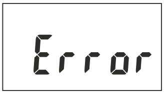
KCAL	Chilocalorie	**Carb**	Carboidrati (g)
KJ	Chilojoule	**Chol**	Valore colesterolo (mg)
Prot	Numero o proteine (g)	**BE**	Valore pane
Fat	Grassi contenuti (g)	(1BE = 12g di carboidrati)	

- Per cancellare il valore complessivo, premere il tasto **'C/MC'** una volta visualizzato il valore complessivo.

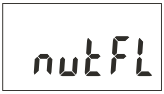
6 Codici di errore



Sostituire le batterie.



Sovraccarico (il peso è superiore a 3kg)



Flusso eccessivo di valori nutrizionali (limite massimo 199999)



Il codice del prodotto supera 476

7 Caratteristiche tecniche

Numero dei codici degli alimenti	476
Portata massima	3kg o 6,6lb
Unità di pesata	g, kg, oz, lb/oz
Temperatura di funzionamento	0°C ~ +40°C
Graduazione	1g o 0,1oz
Memoria	99 informazioni
Batteria	4 x AAA (non ricaricabili)

8 Pulizia

Pulire la bilancia con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

9 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Le batterie devono essere rimosse prima di smaltire il dispositivo.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente, in base alle normative vigenti nel paese di residenza.

10 Garanzia Topcom

10.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità.
Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.
La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisito e il tipo di unità.

10.2 Utilizzo della garanzia

Restituire ad uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom l'unità difettosa assieme ad un valido scontrino d'acquisto.
Durante il periodo di validità della garanzia, Topcom o un centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione.
A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.
La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

10.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom.
La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 89/336/EEC.
La dichiarazione di conformità si trova su:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Antes da primeira utilização

1.1 Objectivo a que se destina

A Diet Scale é uma balança electrónica potente e fácil de usar, com um design moderno.
Com base no peso medido, pode facilmente determinar o valor energético, proteico, de gorduras, hidratos de carbono e colesterol dos alimentos. O valor de cada alimento pode ser acumulado, de modo a calcular o valor nutricional de cada refeição.

1.2 Avisos de segurança

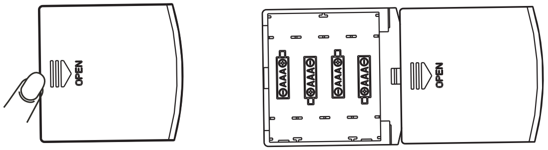
- Leia sempre cuidadosamente as instruções de segurança.
- Respeite as precauções de segurança básicas relativas a equipamento electrónico ao utilizar esta Balança.
- Conserve este Manual de Utilizador para referência futura.
- Esta unidade não é à prova de água. Não a exponha à chuva ou à humidade.
- Coloque o equipamento numa superfície horizontal estável antes de o inicializar.
- Caso ocorra alguma das seguintes situações, o equipamento deve ser verificado por um técnico:
  - O equipamento foi exposto a humidade.
  - O equipamento caiu e ficou danificado.
  - O equipamento tem sinais evidentes de danos.
  - Não coloque a unidade de base num espaço húmido ou a uma distância inferior a 1,5 m de água. Mantenha a unidade afastada da água.
- Não desmonte a balança. A balança não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Utilize a balança apenas para o fim a que se destina.

2 BOTÕES/LED (ver folha de rosto rebatida)

1. Número da memória
2. Indicação de pilha fraca
3. Botão Tara
4. Teclado numérico
5. Teclado de funções
6. Botão Ligar/Desligar
7. Modo de pesagem
8. Peso / Valor nutricional
9. Código do alimento
10. Ícone Total
11. Ícone de memória

3 Instalação

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas de modo a activar o visor :



- Abra o compartimento das pilhas na parte inferior da unidade.
- Coloque as 4 pilhas AAA não recarregáveis (1,5V-SUM4) incluídas na embalagem.
- Feche o compartimento das pilhas.

> **Não provoque curtos-circuitos nem elimine queimando. Retire as pilhas se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.**

4 Operação simples

- Prima o botão **On/Off** (6). O visor LCD apresentará todos os segmentos durante 2 segundos antes de entrar em modo de pesagem.
- Coloque o produto sobre a plataforma de pesagem (máximo 3 Kg). O peso é mostrado no visor.

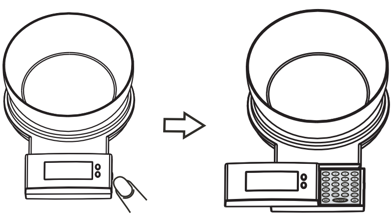
> **Caso pretenda utilizar uma tigela para pesar o produto, esta deverá ser colocada sobre a plataforma de pesagem antes de ligar a balança. Caso se tenha esquecido de o fazer, pode premir o botão Tara para eliminar o peso da balança.**
> **! Quando retirar a tigela, a balança apresentará um peso negativo.**

- Prima o botão **On/Off** (6) para desligar a balança. Caso não o faça ela desligar-se-á automaticamente se não for utilizada durante 60 segundos.

5 Operação avançada

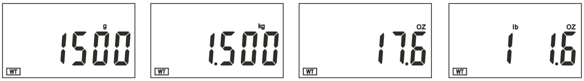
5.1 Teclado de funções

- Abra a tampa fazendo-a deslizar para o lado esquerdo.
- Desta forma, tem acesso ao teclado (5).



5.2 Unidade de peso

- Prima o botão **'g/oz/WT'** para escolher a unidade de peso entre gramas (g), quilogramas (kg), onças (oz) e libras (lb/oz).



5.3 Determinar informação nutricional

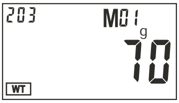
- Prima o botão '**On/Off** (6). O visor LCD apresentará todos os segmentos durante 2 segundos antes de entrar em modo de pesagem.
- Coloque o produto sobre a plataforma de pesagem (máximo 3 Kg). O peso é mostrado no visor.
- Prima o botão **'g/oz/WT'** tara escolher a unidade de peso entre gramas (g), quilogramas (kg), onças (oz) e libras (lb/oz).
- Procure o código de três dígitos da lista de códigos de alimentos.
- Introduza o código do alimento utilizando o teclado numérico (4). Prima o botão **'C/MC'** para corrigir um código errado.
- Prima uma das seguintes teclas de função para visualizar o valor nutricional.

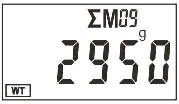
KCAL	Kilo Calorias	**Carb**	Hidratos de carbono (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Colesterol (mg)
Prot	Proteína (g)	**BE**	Equivalente em pão
Fat	Conteúdo de gordura (g)	(1BE = 12g de hidratos de carbono)	

5.4 Valor nutricional total

Caso pretenda determinar o valor nutricional total de uma refeição, ou de um dia, pode memorizar os valores de todos os alimentos pesados.

- Introduza o código do alimento do primeiro alimento.
- Coloque o primeiro alimento na balança. O peso é mostrado no visor.
- Prima o botão **'M+'** de modo a guardar a leitura na memória. É apresentado 'M01'.
- Prima o botão **'C/MC'** para limpar o código do primeiro alimento.
- Introduza o código de alimento do segundo alimento.
- Pese o segundo alimento e prima o botão **'M+'** para guardar na memória. É apresentado 'M02'.
- Repita os passos anteriores de modo a acumular todos os valores (pode guardar leituras de até 99 pesagens).
- Quando todos os alimentos tiverem sido pesados, prima o botão **'MR'**. O peso total é mostrado no visor.
- Prima uma das teclas de função seguintes para obter os valores nutricionais totais da sua refeição.





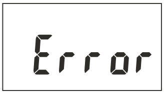
KCAL	Kilo Calorias	**Carb**	Hidratos de carbono (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Colesterol (mg)
Prot	Proteína (g)	**BE**	Equivalente em pão
Fat	Conteúdo de gordura (g)	(1BE = 12g de hidratos de carbono)	

- Para apagar o valor total, prima o botão **'C/MC'** depois de o valor total ter sido apresentado.

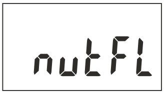
6 Códigos de erro



Substitua as pilhas.



Sobrecarga (o peso é superior a 3 Kg)



Valor nutricional ultrapassado (o limite máximo é 199999)



Código do alimento superior a 476

7 Dados técnicos

Número de códigos de alimento	476
Capacidade máxima de pesagem	3kg ou 6,6 libras (lb)
Unidades de peso	g, kg, oz, lb/oz
Temperatura de funcionamento	0°C ~ +40°C
Graduação	1g ou 0,1onças (oz)
Memória	99 registos
Pilha	4 x AAA (não recarregáveis)

8 Limpeza

Limpe a unidade com um pano ligeiramente húmido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

9 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

As pilhas devem ser removidas antes de eliminar o dispositivo.

Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

10 Garantia da Topcom

10.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade.
Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.
A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

10.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.
A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente.
A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

10.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da directiva 89/336/EEC.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

PORTUGUÊS

1 Πριν από την πρώτη χρήση

1.1 Προοριζόμενη χρήση

Η Diet Scale είναι μια ισχυρή και εύχρηστη ηλεκτρονική ζυγαριά με σύγχρονο σχεδιασμό.
Με βάση το βάρος που μετράται, μπορείτε εύκολα να πληροφορηθείτε για τις τιμές ενέργειας, πρωτεϊνών, λίπους, υδατανθράκων ή χοληστερίνης του φαγητού. Οι τιμές κάθε φαγητού μπορούν να συγκεντρωθούν προκειμένου να γνωρίζετε τη θρεπτική αξία κάθε γεύματος.

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

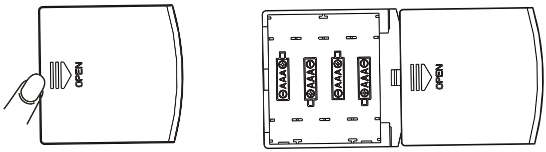
- Διαβάζετε πάντα με προσοχή τις οδηγίες ασφαλείας.
- Κατά τη χρήση αυτής της ζυγαριάς, τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που ισχύουν για όλες τις ηλεκτρονικές συσκευές.
- Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης σε περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή και στην υγρασία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια πριν την εγκαταστήσετε.
- Αν συμβεί κάτι από τα παρακάτω, ο εξοπλισμός πρέπει να ελεγχθεί από αντιπρόσωπο της τεχνικής υποστήριξης:
  – Ο εξοπλισμός έχει εκτεθεί σε υγρασία.
  – Ο εξοπλισμός έχει πάθει ζημιές μετά από πτώση.
  – Ο εξοπλισμός έχει εμφανή σημάδια φθοράς.
  – Μην τοποθετείτε τη βασική μονάδα σε χώρο με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5 m από παροχή νερού. Το τηλέφωνο δεν πρέπει να βραχεί.
- Μην αποσυναρμολογείτε αυτήν τη ζυγαριά. Η ζυγαριά δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- Χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

2 ΚΟΥΜΠΙΑ/ΛΥΧΝΙΕΣ (Ανατρέξτε στο διπλωμένο εξώφυλλο)

1. Αριθμός μνήμης
2. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
3. Πλήκτρο απόβαρου
4. Αριθμητικό πληκτρολόγιο
5. Πληκτρολόγιο πλήκτρων λειτουργίας
6. Πλήκτρο On/Off
7. Τρόπος λειτουργίας ζύγισης
8. Βάρος / Διατροφική αξία
9. Κωδικός τροφίμου
10. Εικονίδιο συνόλου
11. Εικονίδιο μνήμης

3 Εγκατάσταση

Τοποθετήστε μπαταρίες στη θήκη μπαταριών για να ενεργοποιήσετε την οθόνη:



- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο κάτω μέρος της μονάδας.
- Τοποθετήστε τις 4 παρεχόμενες μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA (1,5V-SUM4).
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

Μην βραχυκυκλώνετε και μην απορρίπτετε στη φωτιά. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

4 Απλή λειτουργία

- Πατήστε το πλήκτρο **On/Off** (6). Στην οθόνη LCD εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις για δύο δευτερόλεπτα πριν από την είσοδο στον τρόπο λειτουργίας ζύγισης.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στην πλατφόρμα της ζυγαριάς (έως 3kg). Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος.

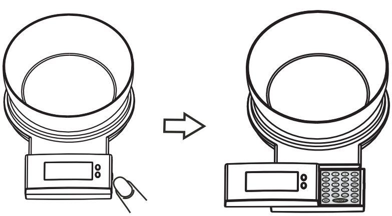
Όταν χρησιμοποιείτε μπωλ για να ζυγίσετε ένα προϊόν, πρέπει να το τοποθετήσετε πάνω στην πλατφόρμα της ζυγαριάς πριν την ενεργοποιήσετε. Εάν ξεχάσατε να το κάνετε, πατήστε το πλήκτρο απόβαρου για να αφαιρέσετε το βάρος του μπωλ.
! Εάν απομακρύνετε το μπωλ, στην οθόνη της ζυγαριάς θα εμφανιστεί μια αρνητική τιμή.

- Πατήστε το πλήκτρο **On/Off** (6) για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά, ειδάλλως θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, εάν δεν χρησιμοποιείται, μετά από 60 δευτερόλεπτα.

5 Προχωρημένη λειτουργία

5.1 Πληκτρολόγιο πλήκτρων λειτουργίας

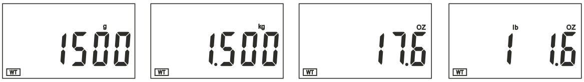
- Ανοίξτε το κάλυμμα πιέζοντάς το προς τα αριστερά.
- Εμφανίζεται το πληκτρολόγιο πλήκτρων λειτουργίας (5).



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

5.2 Μονάδα βάρους

- Πατήστε το πλήκτρο **'g/oz/WT'** για να αλλάξετε τη μονάδα βάρους ανάμεσα σε γραμμάρια (g), κιλά (kg), ουγκιές (oz) και λίβρες (lb/oz).



5.3 Λήψη διατροφικών πληροφοριών

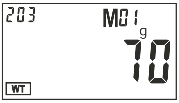
- Πατήστε το πλήκτρο '**On/Off'** (6). Στην οθόνη LCD εμφανίζονται όλες οι ενδείξεις για δύο δευτερόλεπτα πριν από την είσοδο στον τρόπο λειτουργίας ζύγισης.
- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στην πλατφόρμα της ζυγαριάς (έως 3kg). Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος.
- Πατήστε το πλήκτρο **'g/oz/WT'** για να αλλάξετε τη μονάδα βάρους ανάμεσα σε γραμμάρια (g), κιλά (kg), ουγκιές (oz) και λίβρες (lb/oz).
- Αναζητήστε τον τριψήφιο κωδικό τροφίμου από τη λίστα κωδικών τροφίμων.
- Πληκτρολογήστε τον κωδικό του τροφίμου χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο (4). Πατήστε το πλήκτρο **'C/MC'** εάν πληκτρολογήσατε λάθος κωδικό.
- Πατήστε ένα από τα ακόλουθα πλήκτρα λειτουργίας για να δείτε τις διατροφικές πληροφορίες:

KCAL	Kilo Calories	**Carb**	Υδατάνθρακες (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Τιμή χοληστερόλης (mg)
Prot	Αριθμός πρωτεϊνών (g)	**BE**	Διατροφική αξία ψωμιού
Fat	Περιεκτικότητα σε λίπος (g)	(1BE = 12g υδατανθράκων)	

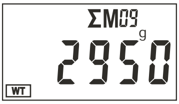
5.4 Συνολική διατροφική αξία

Εάν θέλετε να μάθετε τη συνολική διατροφική αξία ανά γεύμα ή ανά ημέρα, μπορείτε να αποθηκεύετε τις τιμές για όλα τα τρόφιμα που ζυγίζετε.

- Πληκτρολογήστε τον κωδικό τροφίμου του πρώτου συστατικού.
- Τοποθετήστε το πρώτο συστατικό πάνω στη ζυγαριά. Στην οθόνη εμφανίζεται το βάρος.
- Πατήστε το πλήκτρο **'M+'** για να το αποθηκεύσετε στη μνήμη. Εμφανίζεται η ένδειξη 'M01'.



- Πατήστε το πλήκτρο **'C/MC'** για να διαγράψετε τον πρώτο κωδικό τροφίμου.
- Πληκτρολογήστε το δεύτερο κωδικό τροφίμου.
- Ζυγίστε το δεύτερο τρόφιμο και πατήστε το πλήκτρο **'M+'** για να αποθηκεύσετε το βάρος. Εμφανίζεται η ένδειξη 'M02'.
- Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα για να αθροίσετε όλες τις τιμές (μπορούν να αποθηκευτούν έως 99 καταχωρίσεις).
- Όταν ζυγιστούν όλα τα συστατικά, πατήστε το πλήκτρο **'MR'**. Στην οθόνη εμφανίζεται το συνολικό βάρος.



- Πατήστε ένα από τα ακόλουθα πλήκτρα λειτουργίας για να δείτε τη συνολική διατροφική αξία του γεύματός σας.

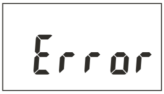
KCAL	Kilo Calories	**Carb**	Υδατάνθρακες (g)
KJ	Kilo Joules	**Chol**	Τιμή χοληστερόλης (mg)
Prot	Αριθμός πρωτεϊνών (g)	**BE**	Διατροφική αξία ψωμιού
Fat	Περιεκτικότητα σε λίπος (g)	(1BE = 12g υδατανθράκων)	

- Για να διαγράψετε τη συνολική διατροφική αξία, πατήστε το πλήκτρο **'C/MC'** μία φορά μόλις εμφανιστεί η συνολική διατροφική αξία.

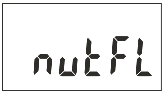
6 Κωδικοί σφαλμάτων



Αντικαταστήστε τις μπαταρίες



Υπερφόρτωση (το βάρος ξεπερνά τα 3kg)



Υπερβολική ποσότητα διατροφικής αξίας (μέγιστο όριο 199999)



Ο κωδικός τροφίμου ξεπερνά το 476

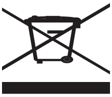
7 Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός κωδικών τροφίμων	476
Μέγιστη ικανότητα φορτίου	3 kg ή 6,6 lb
Μονάδες βάρους	g, kg, oz, lb/oz
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C ~ +40°C
Διαβάθμιση	1 g ή 0,1 oz
Μνήμη	99 καταχωρίσεις
Μπαταρία	4 x AAA (μη επαναφορτιζόμενες)

8 Καθαρισμός

Καθαρίζετε το τηλέφωνο με ελαφρώς νοτισμένο ή αντιστατικό ύφασμα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, λειαντικά μέσα ή διαλύτες.

9 Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)



Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του προϊόντος, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στον οδηγό χρήστη ή/και στο κουτί.

Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν εάν τα φέρετε σε κάποιο σημείο συλλογής προϊόντων προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή.

Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας σας.

10 Εγγύηση Topcom

10.1 Περίοδος εγγύησης

Οι μονάδες Topcom έχουν εγγύηση 24 μηνών. Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς της νέας μονάδας.
Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή ελαττώματα με αμελητέα επίδραση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.
Η εγγύηση αποδεικνύεται με προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς, στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

10.2 Χρήση της εγγύησης

Οι ελαττωματικές μονάδες πρέπει να επιστρέφονται σε κάποιο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Topcom και να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς.
Εάν η μονάδα παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Topcom ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναλαμβάνουν δωρεάν την επισκευή οποιωνδήποτε ελαττωμάτων τα οποία οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή κατασκευαστικό σφάλμα.
Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Topcom να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την εγγύηση, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.
Ως ημερομηνία έναρξης της περιόδου ισχύος της εγγύησης ορίζεται η ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αλλαγής ή επισκευής της μονάδας από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, η περίοδος ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνεται.

10.3 Εξαιρέσεις

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή λειτουργία, καθώς και βλάβες που προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκόμενων τα οποία δεν συνιστώνται από την Topcom.
Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως αστραπή, νερό και φωτιά, ούτε βλάβη που προκύπτει κατά τη μεταφορά της μονάδας.
Δεν μπορεί να εγερθεί αξίωση εγγύησης εάν ο σειριακός αριθμός των μονάδων μεταβληθεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

CE

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 89/336ΕΟΚ.
Για τη Δήλωση συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Przed rozpoczęciem użytkowania

1.1 Przeznaczenie

Diet Scale jest wydajną, łatwą w użyciu elektroniczną wagą o nowoczesnej formie.
Na podstawie pomiaru wagi danego produktu żywnościowego można łatwo uzyskać informacje na temat kaloryczności, zawartości białka, tłuszczu, węglowodanów lub cholesterolu. Wartość dla każdego produktu może być zsumowana tak, aby dostać całkowitą wartość żywieniową każdego posiłku.

1.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

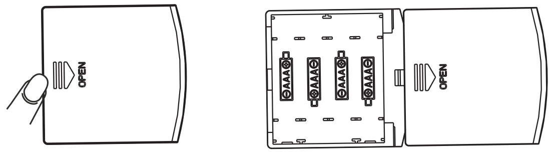
- Zawsze należy dokładnie czytać instrukcje dotyczące bezpiedczeństwa.
- Podczas używania wagi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa dla urządzeń elektronicznych.
- Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie wolno wystawiać go na deszcz ani wilgoć.
- Podczas instalacji należy ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Jeżeli wystąpi któraś z poniższych sytuacji, urządzenie należy oddać wykwalifikowanemu serwisantowi do kontroli:
  – Urządzenie zostało wystawione na działanie wilgoci.
  – Urządzenie zostało upuszczone lub inaczej uszkodzone.
  – Urządzenie ma wyraźny ślad pęknięcia.
  – Jednostki bazowej nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości mniejszej niż 1,5 m od źródła wody. Urządzenie należy chronić przed wodą.
- Nie wolno rozmontowywać wagi. Nie zawiera ona części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Wagi należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

2 PRZYCISK/KONTROLKA LED (patrz okładka składana)

1. Numer w pamięci
2. Wskazanie niskiego naładowania baterii
3. Przycisk tara
4. Klawiatura numeryczna
5. Klawiatura funkcyjna
6. Przycisk On/Off
7. Tryb ważenia
8. Ciężar / wartość żywieniowa
9. Kod żywności
10. Ikona całości
11. Ikona pamięci

3 Instalacja

Aby aktywować wyświetlacz, włóż baterię do komory:



- Otwórz komorę baterii znajdującą się od spodu urządzenia.
- Włóż 4 dołączone baterie typu AAA (1,5V-SUM4) - nie akumulatorki.
- Zamknij komorę baterii.

Nie powodować zwarcia ani nie wrzucać do ognia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

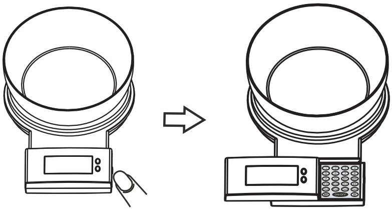
4 Podstawowa obsługa

- Wciśnij przycisk **On/Off** (6). Wyświetlacz LCD pokaże na 2 sekundy wszystkie swoje segmenty, a następnie urządzenie wejdzie w tryb ważenia.
- Umieść produkt na platformie wagi (maksymalnie 3 kg). Wyświetlony zostanie ciężar.

Jeżeli do ważenia konieczna jest misa, należy umieścić ją na platformie wagi przed jej włączeniem. Jeżeli zapomnisz o tym, naciśnij przycisk tara, aby wyeliminować ciężar misy.
! Jeżeli zdejmiesz misę, waga poda ujemny odczyt.

- Naciśnij przycisk **On/Off** (6), aby wyłączyć wagę, albo przełączy się ona automatycznie w tryb bezczynności po 60 sekundach.

5 Obsługa zaawansowana

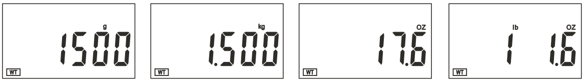


5.1 Klawiatura funkcyjna

- Otwórz pokrywę, przesuwając ją w lewo.
- Pojawia się klawiatura funkcyjna (5).

5.2 Jednostka masy

- Naciśnij przycisk **'g/oz/WT'**, aby przełączać jednostkę masy pomiędzy gramami (g), kilogramami (kg), uncjami (oz) i funtami (lb/oz).



5.3 Uzyskiwanie informacji żywieniowych

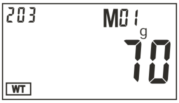
- Wciśnij przycisk '**On/Off**' (6). Wyświetlacz LCD pokaże na 2 sekundy wszystkie swoje segmenty, a następnie urządzenie wejdzie w tryb ważenia.
- Umieść produkt na platformie wagi (maksymalnie 3 kg). Wyświetlony zostanie ciężar.
- Naciśnij przycisk **'g/oz/WT'**, aby przełączać jednostkę masy pomiędzy gramami (g), kilogramami (kg), uncjami (oz) i funtami (lb/oz).
- Odszukaj 3-cyfrowy kod na liście kodów żywności.
- Przy pomocy klawiatur numerycznej (4) wprowadź kod dla danej żywności. Jeżeli wprowadzony został zły kod, naciśnij przycisk **'C/MC'**.
- Aby uzyskać informacje żywieniowe, naciśnij jeden z poniższych przycisków:

KCAL	kilokalorie	**Carb**	węglowodany (g)
KJ	kilojule	**Chol**	zawartość cholesterolu (mg)
Prot	zawartość białka (g)	**BE**	wartość chleba
Fat	zawartość tłuszczu (g)	(1BE = 12g węglowodanów)	

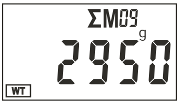
5.4 Całkowita wartość żywieniowa

Jeżeli chcesz poznać całkowitą wartość żywieniową dla posiłku lub dla całego dnia, możesz dodawać do pamięci wartości wszystkich ważonych składników.

- Wprowadź kod żywności dla pierwszego składnika.
- Ułóż pierwszy składnik na wadze. Wyświetlony zostanie ciężar.
- Naciśnij **'M+'**, aby zapisać w pamięci. Wyświetli się 'M01'.
- Naciśnij przycisk **'C/MC'**, aby usunąć kod dla pierwszego składnika.
- Wprowadź kod dla drugiego składnika.
- Zważ drugi składnik i naciśnij przycisk **'M+'**, aby dodać do pamięci. Wyświetli się 'M02'.



- Powtórz powyższe kroki, aż do zwarzenia wszystkich składników (można zapisać maksymalnie 99 składników).
- Po zważeniu wszystkich składników, naciśnij przycisk **'MR'**. Wyświetlony zostanie całkowity ciężar.
- Aby uzyskać całkowite informacje żywieniowe dla zważonych składników, naciśnij jeden z poniższych przycisków:



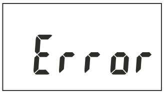
KCAL	kilokalorie	**Carb**	węglowodany (g)
KJ	kilojule	**Chol**	zawartość cholesterolu (mg)
Prot	zawartość białka (g)	**BE**	wartość chleba
Fat	zawartość tłuszczu (g)	(1BE = 12g węglowodanów)	

- Aby usunąć całkowitą wartość z pamięci, naciśnij przycisk **'C/MC'**, gdy jest ona wyświetlana.

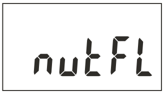
6 Kody błędów



Wymień baterie



Za duży ciężar (masa ważonego składnika przekracza 3 kg)



Nadmierna wartość żywieniowa (maksymalnie 199999)



Kod żywności przekracza 476

7 Dane techniczne

Liczba kodów żywności	476
Maksymalny ciężar	3 kg lub 6,6 lb
Jednostki masy	g, kg, oz, lb/oz
Temperatura działania	0°C ~ +40°C
Dokładność	1g lub 0,1oz
Pamięć	99 pozycji
Bateria	4 x AAA (nie akumulatorki)

8 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.

9 Usuwanie urządzenia (środowisko)



Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.

Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.
Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

10 Gwarancja Topcom

10.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.
Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.
Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

10.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.
Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.
Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.
Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

10.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.
Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

CE

Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 89/336/EEC.
Deklarację zgodności można znaleźć w:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Használat előtti tudnivalók

1.1 Rendeltetés

A Diet Scale egy hatékony és egyszerűen használható elektronikus mérleg modern kialakítással.
A mért súlyra alapozva könnyen megismerheti az étel energia-, fehérje-, zsír-, szénhidrát- és koleszterintartalmát Az egyes ételek értékei összeadhatók, így az étkezések teljes étkezési értéke megkapható.

1.2 Biztonsági tanácsok

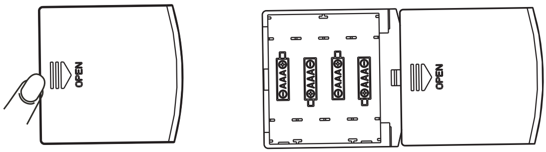
- Mindig olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat.
- Kövesse a elektronikus berendezésekre vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat, amikor a mérleget használja.
- Tartsa meg ezt a használati utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rá.
- Ez a készülék nem vízálló. A terméket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.
- Beállítás előtt helyezze a készüléket egy biztonságos, sima felületre.
- Ha a következők közül valamelyik eset bekövetkezik, ellenőriztesse a készüléket egy szakemberrel:
  - A berendezést nedvesség érte.
  - A berendezés leesett vagy megsérült.
  - A berendezés nyilvánvalóan eltört.
  - Az alapegységet ne tartsa nyirkos helyiségben 1,5 méternél kisebb távolságra egy vízforrástól. Óvja a mérleget a víztől.
- Ne szerelje szét a mérleget. A mérleg nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó javíthat.
- A mérleget csak a rendeltetési célra használja.

2 GOMBOK/LED (Lásd a behajtott borítót)

1. Memóriaszám
2. Alacsony elemfeszültség jelzés
3. Tara gomb
4. Számbillentyûk
5. Funkciógombok
6. Ki-/bekapcsoló gomb
7. Súlymérés üzemmód
8. Súly / táplálékérték
9. Ételkód
10. Összesen ikon
11. Memóriaikon

3 Telepítés

Helyezze az elemeket az elemtartóba, hogy aktiválja a kijelzőt:



- Nyissa ki az elemtartó ajtaját a készülék alján.
- Helyezze be a 4 mellékelt nem tölthető AAA elemet (1,5 V-SUM4)
- Zárja be az elemtartót.

MAGYAR

> **Ne zárja rövidre, és ne dobja tûzbe. Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem használja, vegye ki belõle a telepeket.**

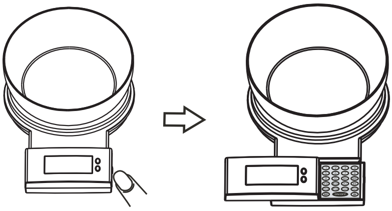
4 Egyszerű működtetés

- Nyomja meg a **ki-/bekapcsoló** - gombot (6). Az LCD kijelzőn 2 mp-ig az összes szegmens kigyullad, mielőtt a mérleg súlymérés üzemmódba lép.
- Tegye a terméket a mérleg serpenyőjére (legfeljebb 3 kg). Megjelenik a kijelzőn a súly.

> **Ha edényt használt a termék megméréséhez, akkor a bekapcsolás elõtt helyezze serpenyõre. Ha ezt elfelejti, akkor nyomja meg a Tara gombot, hogy ne vegye figyelembe az edény súlyát.**
> **! Ha leveszi az edényt, a kijelzõ negatív értéket mutat majd.**

- Nyomja meg a **ki-/bekapcsoló** - gombot (6) a mérleg kikapcsolásához, de ha 60 másodpercig nem használja a készüléket, automatikusan kikapcsol.

5 Speciális műveletek

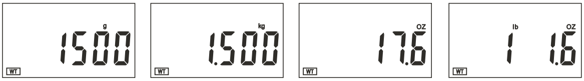


5.1 Funkciógombok

- Nyissa ki a fedőlapot úgy, hogy bal oldalra nyomja.
- Láthatóvá válnak a funkciógombok (5).

5.2 Súly mértékegység

- Nyomja meg a **'g/oz/WT'**- gombot ahhoz, hogy a súly mértékegységet átváltsa a gramm (g), kilogramm (kg), uncia (oz) és font (lb/oz) között.



5.3 Táplálék információk megismerése

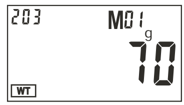
- Nyomja meg a **ki-/bekapcsoló** - gombot (6). Az LCD kijelzőn 2 mp-ig az összes szegmens kigyullad, mielőtt a mérleg súlymérés üzemmódba lép.
- Tegye a terméket a mérleg serpenyőjére (legfeljebb 3 kg). Megjelenik a kijelzőn a súly.
- Nyomja meg a **'g/oz/WT'**- gombot ahhoz, hogy a súly mértékegységet átváltsa a gramm (g), kilogramm (kg), uncia (oz) és font (lb/oz) között.
- Keresse meg a 3 számjegyből álló ételkódot az ételkód-listából.
- Írja be az ételkódot a számbillentyűkkel (4). Nyomja meg a **'C/MC'** - gombot, ha rossz kódot írt be.
- Nyomja meg a következő funkciógombok egyikét, hogy megismerje a táplálék információt:

KCAL	Kilokalória	**Carb**	Szénhidrát (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Koleszterinérték (mg)
Prot	Szám vagy fehérje (g)	**BE**	Kenyérérték
Fat	Zsírtartalom (g)	(1 BE = 12 g szénhidrát)	

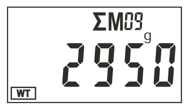
5.4 Teljes táplálékérték

Ha szeretné tudni egy teljes étkezés vagy egy teljes nap összes táplálékértékét, elmentheti az összes lemért étel értékét.

- Írja be a az első hozzávaló ételkódját.
- Tegye az első hozzávalót a serpenyőre. Megjelenik a kijelzőn a súly.
- Nyomja meg a **'M+'** - gombot, hogy elmentse az értéket a memóriába. Az 'M01' felirat jelenik meg a képernyőn.



- Nyomja meg a **'C/MC'** - gombot, hogy törölje az első étel kódját.
- Írja be a második ételkódot.
- Mérje le a második ételt, és nyomja meg a **'M+'** - gombot a tároláshoz. Az 'M02' felirat jelenik meg a képernyőn.
- Ismételje meg az előző lépéseket, hogy összeadja az összes értéket (legfeljebb 99 tétel tárolható).
- Ha az összes hozzávalót lemérte, nyomja meg a **'MR'** - gombot. Megjelenik a kijelzőn az összsúly.



- Nyomja meg a következő funkciógombok egyikét, hogy megismerje az étkezés táplálékértékét:

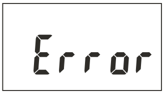
KCAL	Kilokalória	**Carb**	Szénhidrát (g)
KJ	Kilojoule	**Chol**	Koleszterinérték (mg)
Prot	Szám vagy fehérje (g)	**BE**	Kenyérérték
Fat	Zsírtartalom (g)	(1 BE = 12 g szénhidrát)	

- Az összes érték törléséhez nyomja meg a **'C/MC'** - gombot, amikor az összérték megjelenik a kijelzőn.

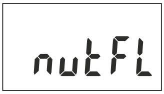
6 Hibakódok



Cserélje ki az elemeket.



Túlterhelés (A súly nagyobb, mint 3 kg)



Táplálékérték túlcsordulás (legfeljebb 199999 lehet)



Az ételkód meghaladja a 476-ot

7 Műszaki adatok

Ételkódok száma	476
Maximális terhelhetõség	3 kg vagy 6,6 font
Mértékegység	g, kg, oz, lb/oz
Mûködési hõmérséklet	0°C – +40°C
Beosztás	1 g vagy 0,1 oz
Memória	99 tétel
Elem	4 x AAA (nem tölthetõ)

8 Tisztítás

A mérleget enyhén megnedvesített vagy antisztatikus ruhával tisztítsa. Soha ne használjon tisztítószert vagy maró hatású oldószert.

9 A készülék hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)



A készülék élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A készüléken, a használati útmutatóban és/vagy a készülék dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

A készülék bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrafelhasználása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Az elemeket távolítsa el, ha kidobja a készüléket.

Az elemeket környezetbarát módon dobja ki az országban érvényes előírásoknak megfelelően.

10 Topcom garancia

10.1 A garancia időtartama

A Topcom készülékekre 24 hónapos garancia érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe.
A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás időpontja és a készülék típusa.

10.2 Garanciaeljárás

A hibás készüléket az érvényes számlával együtt vissza kell juttatni a Topcom szervizbe.
Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a Topcom vagy a megbízott szakszerviz valamennyi anyag- és gyártási hiba javítását díjmentesen vállalja.
A Topcom saját belátása szerint vagy a hibás készülék, illetve alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével tesz eleget garanciális kötelezettségének. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.
A garanciaidő kezdetét az eredeti vásárlás napja határozza meg. A készüléknek a Topcom vagy a megbízott szakszerviz általi cseréje vagy javítása nem jelenti a garanciaidő meghosszabbítását.

10.3 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve a Topcom által nem ajánlott nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.
A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra.
Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékre, melynek a gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.

CE

A termék eleget tesz az 89/336/EEC irányelv alapvetõ követelményeinek és egyéb vonatkozó elõírásainak.
A megfelelõségi nyilatkozat megtalálható a következõ címen:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Подготовка к работе

1.1 Предполагаемое назначение

Устройство Diet Scale (диетические весы) представляет собой мощные и простые в использовании электронные весы с современным дизайном.
По измеренному весу вы можете легко узнать энергетическую ценность и содержание в продукте белков, жиров, углеводов или холестерина. Ценность каждого продукта питания может накапливаться, позволяя получать полную пищевую ценность блюда.

1.2 Сведения по технике безопасности

- Всегда внимательно изучайте инструкции по технике безопасности.
- При использовании весов соблюдайте основные меры предосторожности, предпринимаемые обычно в отношении электронного оборудования.
- Сохраните это руководство, чтобы впоследствии к нему обращаться.
- Настоящее устройство не является водонепроницаемым. Не подвергайте его воздействию дождя или влаги.
- Перед регулировкой настоящего устройства поместите его на надежную плоскую поверхность.
- Если возникает одна из нижеследующих ситуаций, отправьте настоящее устройство на проверку в сервисный центр:
  - Устройство было подвергнуто воздействию влаги.
  - Устройство уронили и, тем самым, вывели из строя.
  - Устройство имеет очевидные признаки поломки.
  - Запрещается устанавливать основное устройство в помещении с повышенной влажностью или на расстоянии менее 1,5 м от источника воды. Предохраняйте весы от попадания влаги.
- Не производите разборку весов. Весы не содержат деталей, которые могут быть отремонтированы потребителем.
- Используйте весы только по их прямому назначению.

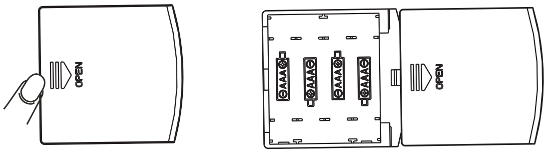
2 КНОПКИ/СВЕТОДИОДЫ (См. сложенную обложку)

1. Номер памяти
2. Низкий уровень заряда аккумулятора
3. Кнопка Tara
4. Цифровая клавиатура
5. Функциональная клавиатура
6. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)
7. Режим взвешивания
8. Вес / Пищевая ценность
9. Код продукта
10. Значок суммы
11. Значок памяти

РУССКИЙ

3 Установка

Чтобы активировать дисплей, установите батареи в аккумуляторный отсек:



- Откройте аккумуляторный отсек в нижней части устройства.
- Вставьте в него четыре прилагаемых к устройству не перезаряжаемых батареи типа AAA (1,5 В - SUM4).
- Закройте аккумуляторный отсек.

> **Исключите короткое замыкание и воздействие огня. Если данное устройство выключается из работы на длительное время, извлеките из него батареи.**

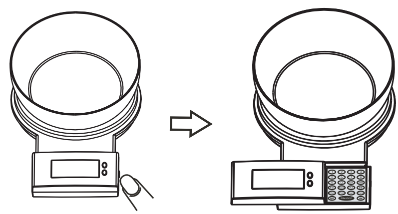
4 Простой уровень эксплуатации устройства

- Нажмите кнопку **On/Off (Вкл./Выкл.)** (6). Прежде чем устройство войдет в режим взвешивания, жидкокристаллический (LCD) дисплей в течение двух секунд будет отображать все сегменты.
- Поместите продукт на весовую платформу (не более 3 кг). На дисплее отобразится измеренный вес.

> **Если для взвешивания используется чаша, она должна быть помещена на весы до их включения. Если это не было сделано сразу, то для исключения веса чаши нажмите кнопку Tara.**
> **! Если снять чашу с весов, их показания станут отрицательными.**

- Нажмите кнопку **On/Off (Вкл./Выкл.)** (6) для выключения весов. Кроме того, если в течение 60 секунд весами не пользоваться, они отключатся автоматически.

5 Расширенный уровень эксплуатации устройства

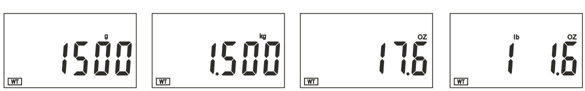


5.1 Функциональная клавиатура

- Откройте крышку, нажав и сдвинув ее влево.
- Открывается доступ к функциональной клавиатуре (5).

5.2 Единица измерения веса

- Нажимайте кнопку **'g/oz/WT'** для переключения единицы измерения веса между граммом (g), килограммом (kg), унцией (oz) и фунтом (lb/oz).



5.3 Получение сведений о питательности продукта

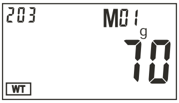
- Нажмите кнопку **On/Off (Вкл./Выкл.)** (6). Прежде чем устройство войдет в режим взвешивания, жидкокристаллический (LCD) дисплей в течение двух секунд будет отображать все сегменты.
- Поместите продукт на весовую платформу (не более 3 кг). На дисплее отобразится измеренный вес.
- Нажимайте кнопку **‘g/oz/WT’** для переключения единицы измерения веса между граммом (g), килограммом (kg), унцией (oz) и унцией (lb/oz).
- Найдите трехзначный код в списке кодов продуктов.
- С помощью цифровой клавиатуры (4) введите код продукта. Если был введен неправильный код, нажмите кнопку **‘C/MC’**.
- Чтобы просмотреть сведения о питательности продукта, нажмите одну из приведенных ниже функциональных клавиш.

KCAL	Килокалории	**Carb**	Углеводы (г)
KJ	Килоджоули	**Chol**	Холестерин (мг)
Prot	Белки (г)	**BE**	Хлебный эквивалент
Fat	Жиры (г)	(1BE = 12 г углеводов)	

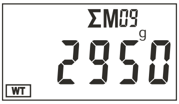
5.4 Полная пищевая ценность

При необходимости узнать полную ценность пищи, потребляемой за один прием или за один день, можно сохранять в памяти весов пищевую ценность всех взвешенных продуктов.

- Введите код продукта первого ингредиента.
- Поместите первый ингредиент на весы. На дисплее отобразится измеренный вес.
- Нажмите кнопку **‘M+’**, чтобы сохранить его в памяти. На дисплее появится значок ‘M01’.
- Нажмите кнопку **‘C/MC’**, чтобы очистить дисплей от кода первого продукта.



- Введите второй код продукта.
- Взвесьте второй продукт, и чтобы сохранить результат измерения, нажмите кнопку **‘M+’**. На дисплее появится значок ‘M02’.
- Чтобы собрать все измеренные значения, повторите вышеприведенные действия необходимое количество раз (в памяти может быть сохранено до 99 записей).



- После того как все ингредиенты будут взвешены, нажмите кнопку **‘MR’**. На дисплее отобразится суммарный вес.
- Чтобы получить суммарную питательную ценность своей пищи, нажмите одну из следующих функциональных клавиш.

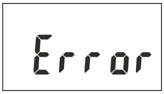
KCAL	Килокалории	**Carb**	Углеводы (г)
KJ	Килоджоули	**Chol**	Холестерин (мг)
Prot	Белки (г)	**BE**	Хлебный эквивалент
Fat	Жиры (г)	(1BE = 12 г углеводов)	

- Чтобы удалить отображаемое суммарное значение, нажмите кнопку **‘C/MC’**.

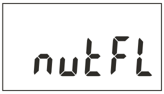
6 Коды ошибок



Замените аккумуляторы.



Перегрузка (вес превышает 3 кг)



Переполнение пищевой ценности (максимально возможное значение 199999)



Код продукта превышает значение 476

7 Технические характеристики

Число кодов продукта	476
Максимально возможный вес	3 кг или 6,6 фунта
Единицы измерения веса	г, кг, унция, фунт/унция
Рабочая температура	0°C ~ +40°C
Градуировка	1 г или 0,1 унции
Память	99 записей
Батарея	4 x AAA (не перезаряжаемые)

8 Очистка

Выполняйте очистку весов увлажненной или антистатической тканью. Запрещается применять чистящие средства и абразивные растворители.

9 Утилизация устройства (защита окружающей среды)

По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором. Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке.

Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если доставить их в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия вносится важный вклад в защиту окружающей среды. Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с органами местной власти.

Прежде чем утилизировать устройство, необходимо извлечь из него аккумуляторы.
При утилизации аккумуляторов учитывайте положения о защите окружающей среды, действующие в вашей стране.

10 Гарантия компании Topcom

10.1 Гарантийный период

На продукцию Topcom предоставляется гарантия сроком 12 месяца. Действие гарантии начинается со дня приобретения нового устройства.
Гарантия не распространяется на расходные материалы или неисправности, незначительно влияющие на работоспособность и ценность оборудования.
Гарантия действительна только при наличии оригинала товарного чека с указанной датой покупки и моделью устройства.

10.2 Гарантийное обслуживание

Неисправное устройство должно быть доставлено в сервисный центр компании Topcom вместе с документом, подтверждающим его покупку.
В случае возникновения неполадки в течение гарантийного периода компания Topcom или ее уполномоченный сервисный центр произведет бесплатный ремонт любых повреждений, вызванных дефектами материалов или производственным браком.
Компания Topcom в полной мере выполняет взятые на себя гарантийные обязательства, осуществляя ремонт или замену вышедшего из строя изделия или его деталей. В случае замены цвет и модель могут отличаться от приобретенного ранее изделия.
Действие гарантии определяется датой первоначальной покупки. Гарантийный период не продлевается в случае замены или ремонта изделия в компании Topcom или ее уполномоченных сервисных центрах.

10.3 Исключения из гарантийных обязательств

Действие гарантии не распространяется на повреждения или неполадки, которые возникли вследствие нарушений правил эксплуатации либо применения деталей и принадлежностей сторонних изготовителей, не рекомендованных компанией Topcom.
Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешним воздействием (например, разрядом молнии, попаданием влаги или возгоранием), а также на повреждения, возникшие при транспортировке.
Гарантия не применяется в случае изменения, удаления или неразборчивости серийного номера изделия.

CE

Данное изделие соответствует основным требованиям и прочим относящимся к данному вопросу положениям директивы 89/336/EEC. Декларацию о соответствии можно найти здесь: http://www.topcom.net/cedeclarations.php

РУССКИЙ

1 Pred prvým použitím

1.1 Zamýšľané určenie

Diet Scale je výkonná a ľahko používateľná elektronická váha s moderným dizajnom.
Na základe odváženej hmotnosti budete jednoducho vedie″ energiu, proteíny, tuky, uhľovodíky alebo cholesterol potraviny. Hodnota každej potraviny sa dá sčítava″, aby sa zistila celková nutričná hodnota každého jedla.

1.2 Bezpečnostné pokyny

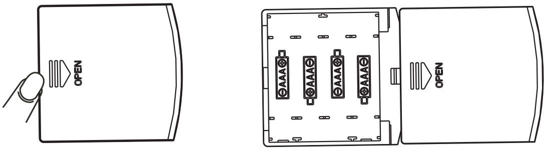
- Vždy si najprv starostlivo prečítajte bezpečnostné pokyny.
- Postupujte podľa základných bezpečnostných ustanovení pre elektronické zariadenia, keď používate túto váhu.
- Tento návod na použitie si odložte pre budúce použitie.
- Táto jednotka nie je vodotesná. Výrobok nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
- Toto zariadenie položte na spoľahlivú rovnú plochu predtým, než ho nastavíte.
- Ak vznikne akákoľvek z nasledujúcich situácií, nechajte zariadenie skontrolova″ servisným technikom:
  – Zariadenie bolo vystavené vlhkosti.
  – Zariadenie spadlo a poškodilo sa.
  – Zariadenie má očividné znaky poškodenia.
  – Neumiestňujte základňu vo vlhkej miestnosti vo vzdialenosti menšej ako 1,5 m od zdroja vody. Telefón chráňte pred vodou.
- Nerozoberajte túto váhu. Váha neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravi″.
- Váhu používajte iba v súlade s účelom.

2 TLAČIDLÁ/KONTROLKY (Pozri záložku obálky)

1. Číslo v pamäti
2. Indikátor takmer vybitej batérie
3. Tlačidlo táry
4. Numerická klávesnica
5. Klávesnica funkcií
6. Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp)
7. Režim váženia
8. Hmotnos″ / Nutričná hodnota
9. Kód potraviny
10. Ikona súčtu
11. Ikona pamäte

3 Inštalácia

Pre aktiváciu displeja vložte batérie do priestoru pre batérie:



- Otvorte priestor pre batérie na dne jednotky.
- Vložte 4 priložené AAA nenabíjateľné batérie (1,5V-SUM4).
- Zatvorte priestor pre batérie.

Batérie neskratujte ani ich nehádžte do ohňa. Keď zariadenie nebudete dlhšiu dobu používa″, vyberte z neho batérie.

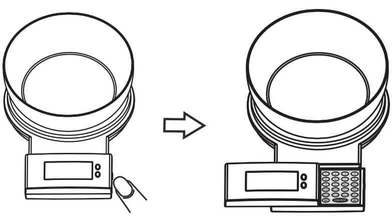
4 Jednoduchá prevádzka

- Stlačte tlačidlo **On/Off** Zap/Vyp (6). LCD Displej zobrazí všetky segmenty počas 2 sekúnd pred zadaním režimu váženia.
- Umiestnite produkt na plošinu váhy (maximálne 3 kg). Zobrazí sa hmotnos″.

Ak na váženie používate misku, mala by by″ pred zapnutím umiestnená na plošine váhy. Ak to zabudnete urobi″, stlačte tlačidlo Tára pre elimináciu hmotnosti misky.
! Ak misku odložíte, na váhe sa objaví záporný údaj.

- Stlačte tlačidlo **On/Off** -(Zap/Vyp) (6) na vypnutie váhy, alebo sa v pohotovostnom režime vypne sama po 60 sekundách.

5 Rozšírená prevádzka

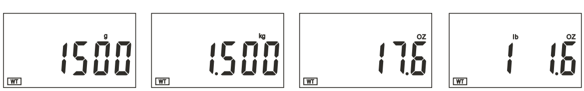


5.1 Klávesnica funkcií

- Otvorte kryt potlačením krytu doľava.
- Zobrazí sa klávesnica funkcií (5).

5.2 Jednotka váženia

- Stlačte **'g/oz/WT'**-tlačidlo na prepnutie medzi jednotkami hmotnosti gram (g), kilogram (kg), unca (oz) a funt (lb/oz).



5.3 Vyvola″ nutričné informácie

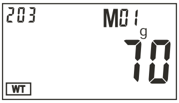
- Stlačte tlačidlo **On/Off** Zap/Vyp (6). LCD Displej zobrazí všetky segmenty počas 2 sekúnd pred zadaním režimu váženia.
- Umiestnite produkt na plošinu váhy (maximálne 3 kg). Zobrazí sa hmotnos″.
- Stlačte **'g/oz/WT'**-tlačidlo na prepnutie medzi jednotkami hmotnosti gram (g), kilogram (kg), unca (oz) a funt (lb/oz).
- Vyhľadajte 3 miestny kód v zozname kódov potravín.
- Zadajte kód potraviny pomocou číselnej klávesnice (4). Stlačte tlačidlo **'C/MC'** - tlačidlo, ak ste zadali chybný kód.
- Stlačte ďalšiu funkciu, aby ste zobrazili nutričné informácie:

KCAL	Kilo kalórie	**Carb**	Uhľovodíky (g)
KJ	Kilo jouly	**Chol**	hodnota cholesterolu (mg)
Prot	číslo alebo proteíny (g)	**BE**	Hodnota BE
Tuk	Obsah tuku (g)	(1BE = 12g Uhľovodíkov)	

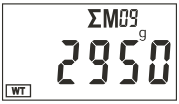
5.4 Celková nutričná hodnota

Ak si želáte pozna″ celkovú nutričnú hodnotu jedla alebo dňa, môžete si túto hodnotu uloži″ pre všetky vážené potraviny.

- Zadajte kód potraviny prvej ingrediencie.
- Položte na váhu prvú ingredienciu. Zobrazí sa hmotnos″.
- Stlačte **'M+'** -tlačidlo na uloženie do pamäte. Zobrazí sa "M01".
- Stlačte tlačidlo **'C/MC'** - tlačidlo, na vymazanie chybného kódu.
- Zadajte kód druhej potraviny.
- Zadajte druhú potravinu a stlačte tlačidlo **'M+'** na uloženie. Zobrazí sa "M02".
- Opakujte predchádzajúce kroky pre získanie všetkých hodnôt (je možné uloži″ maximálne 99 záznamov).



- Keď sú odvážené všetky ingrediencie, stlačte tlačidlo **'MR'**. Zobrazí sa celková hmotnos″.
- Stlačte jeden z funkčných klávesov na zobrazenie celkových nutričných hodnôt vášho jedla.



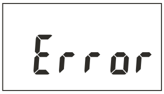
KCAL	Kilo kalórie	**Carb**	Uhľovodíky (g)
KJ	Kilo jouly	**Chol**	hodnota cholesterolu (mg)
Prot	číslo alebo proteíny (g)	**BE**	Hodnota BE
Tuk	Obsah tuku (g)	(1BE = 12g Uhľovodíkov)	

- Na vymazanie celkovej hodnoty stlačte tlačidlo **'C/MC'** keď už bola celková hodnota zobrazená.

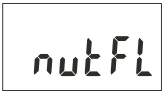
6 Chybové kódy



Vymeňte batérie.



Pre″aženie (hmotnos″ je vyššia ako 3 kg)



Prekročenie nutričnej hodnoty (maximálny limit 199999)



Kód potraviny väčší ako 476

7 Technické údaje

Počet kódov potravín	476
Maximálna kapacita hmotnosti	3kg alebo 2,99kg
Jednotky hmotnosti	g, kg, oz, lb/oz
Prevádzková teplota	0°C ~ +40°C
Odstupňovanie	1g alebo 2,83g
Pamä″	99 záznamov
Batéria	4 x AAA (nenabíjateľné)

8 Čistenie

Telefón čistite mierne navlhčenou tkaninou alebo antistatickou tkaninou. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne rozpúš″adlá.

9 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodi″ do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos″ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použi″ znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obrá″te sa na miestne úrady.

Pred likvidáciou teplomera musíte z neho vybra″ batérie.

Batérie sa musia likvidova″ ekologicky v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

10 Záruka spoločnosti Topcom

10.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynú″ dňom zakúpenia nového zariadenia.
Záruka sa nevz″ahuje na spotrebný materiál a chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.
Pri uplatnení záruky je nutné predloži″ originálny doklad o zakúpení, na ktorom je vyznačený dátum zakúpenia a model zariadenia.

10.2 Uplatnenie a plnenie záruky

Pokazené zariadenie je potrebné vráti″ do servisného centra spoločnosti Topcom spolu s platným dokladom o zakúpení.
Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, spoločnos″ Topcom alebo jej oficiálne autorizované servisné centrum bezplatne odstráni všetky poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výroby.
Spoločnos″ Topcom podľa vlastného uváženia splní svoje záručné záväzky buď opravou, alebo výmenou chybných zariadení alebo ich častí. V prípade výmeny sa farba a model môžu líši″ od pôvodne zakúpeného zariadenia.
Deň zakúpenia výrobku je prvým dňom záručnej doby. Oprava alebo výmena výrobku spoločnos″ou Topcom alebo jej povereným servisným centrom nepredlžuje záručnú dobu.

10.3 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevz″ahuje na poškodenie alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú následkom použitia neoriginálnych súčastí alebo príslušenstva neodporúčaného spoločnos″ou Topcom.
Záruka sa nevz″ahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.
Záruka sa nemôže uplatni″, ak bolo výrobné číslo na jednotke zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.

CE

Tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie relevantné ustanovenia smernice 89/336/EEC.
Vyhlásenie o zhode nájdete na lokalite:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My producent, **TOPCOM EUROPE Nv,** Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia,

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

Typ: Electronic Kitchen Scale
Model: Diet Scale 200
Klasa sprzętu: /

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami dyrektywą 89/336/EEC oraz dyrektywą oznakowania **CE**.

Informacja dodatkowa:

Produkt jest zgodny z wymaganiami:

EN 61000-6-3 (CISPR 22) : 2001
EN 55014-2 : 1997/A1 : 2001

Data: 26/04/2007
Miejscowość: Heverlee , Belgium
Nazwisko: Verheyden Geert
Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:

Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familienname/Nom/Familienaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d’achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d’achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

Diet Scale 200

visit our website

www.topcom.net

MD1480109